

TABLA DE CONTENIDO

Introducción.....	2-3
Seguridad.....	4-9
Eléctrico.....	10
Componentes.....	11-12
Asamblea.....	13-14
Operación.....	14-22
Mantenimiento.....	23-29
Solución de problemas.....	30-31
Esquemático.....	32
Línea directa de servicio/Dirección de la empresa.....	Página posterior

INTRODUCCIÓN

⚠️ ADVERTENCIA El funcionamiento, el mantenimiento y la reparación de este equipo pueden exponerle a sustancias químicas como gases de escape del motor, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, que el Estado de California reconoce como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite inhalar los gases de escape y use guantes o lávese las manos con frecuencia al realizar el mantenimiento de este equipo. Para obtener más información, visite www.P65warnings.ca.gov.

EXENCIONES DE RESPONSABILIDAD

Toda la información, ilustraciones y especificaciones de este manual estaban vigentes en el momento de su publicación. Las ilustraciones utilizadas en este manual se presentan únicamente como referencia. Nos reservamos el derecho de modificar cualquier especificación o diseño sin previo aviso.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS

Todos los derechos reservados. Queda prohibida su reproducción total o parcial sin la autorización por escrito de Westinghouse Outdoor Power Equipment.



⚠️ PELIGRO Lea este manual antes de usar o realizar cualquier tarea de mantenimiento en este producto. El incumplimiento de las instrucciones y precauciones de seguridad de este manual puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

ACTUALIZACIONES

El manual de usuario más reciente para los productos Westinghouse se puede encontrar en la pestaña de soporte: westinghouse.com/pages/manuals o bien, escanee el siguiente código QR con la cámara de su teléfono inteligente para acceder al enlace.



REGISTRO DE PRODUCTOS

Para disfrutar de una cobertura de garantía sin problemas, es importante registrar el producto Westinghouse.

Regístrate antes de:

- Completar y enviar por correo la tarjeta de registro del producto incluida en el caja de cartón.
- Conectándose en línea en: westinghouse.com/registrar
- Escanee el código QR anterior con la cámara de su teléfono inteligente para acceder al enlace de registro móvil.



Para sus registros

Fecha de compra: _____
Número de modelo: _____
Número de serie: _____
Lugar de compra: _____

INTRODUCCIÓN

PRESUPUESTO

Voltaje de CA.....	120V
Potencia (en marcha).....	Gasolina 9.500W Propano 8.500 W
Potencia (pico).....	Gasolina 12.500W Propano 11.200W
Tensión nominal	120/240 V
Frecuencia.....	60 Hz
Fase	Soltero
RPM.....	3.600
Factor de potencia.....	1.0
Clase de aislamiento	H
Temperatura ambiente máxima.....	104°F (40°C)
Tipo de combustible.....	gasolina sin plomo (87 – 93 octanos) No utilice combustible E15 ni E85 en este producto.
Capacidad de combustible	6,6 galones (25,0 litros)
Capacidad de petróleo.....	1,16 cuartos (1,1 litros)
Tipo de aceite.....	SAE 10W-30
Bujía.....	F7TC
Espacio entre electrodos de la bujía.....	0,024 – 0,032 pulgadas (0,60 – 0,80 mm)
Holgura de admisión de la válvula.....	0,0031 – 0,0047 pulgadas. (0,08 – 0,12 mm)
Holgura de escape de la válvula	0,0051 – 0,0067 pulgadas. (0,13 – 0,17 mm)
Sistema de puesta a tierra de CA	Adherido al marco

AVISO

Este producto está diseñado y clasificado para funcionar de forma continua a temperaturas ambiente entre 23 °F (– 5 °C) y 104 °F (40 °C). Si es necesario, este producto puede funcionar a temperaturas extremadamente altas o extremadamente bajas durante períodos cortos. Si el producto se expone a temperaturas extremas durante el almacenamiento, debe volver al rango de temperatura óptimo antes de su funcionamiento. Este producto siempre debe funcionar al aire libre en un lugar bien protegido. Zona ventilada y alejada de puertas, ventanas y otras rejillas de ventilación.

La potencia y la corriente máximas están sujetas a factores como el contenido de BTU del combustible, la temperatura ambiente, la altitud, las condiciones del motor, etc., y están limitadas por ellos. La potencia máxima disminuye aproximadamente un 3,5 % por cada 1000 pies sobre el nivel del mar, y también disminuirá aproximadamente un 1 % por cada 10 °F (6 °C) por encima de la temperatura ambiente de 60 °F (16 °C).

AVISO

El efecto de la altitud sobre la potencia será mayor si no se modifica el carburador. Una disminución en la potencia del motor reducirá la potencia de salida del generador. Para comprar el kit para gran altitud, visite piezas.wpowereq.com.

¿TIENES PREGUNTAS?

Envíanos un correo electrónico a service@wpowereq.com
o llame al 1-855-944-3571

SEGURIDAD

DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN y AVISO se utilizan a lo largo de este manual para resaltar información importante. Asegúrese de que todas las personas que operen, realicen mantenimiento o se encuentren cerca del generador conozcan el significado de esta información de seguridad.



Este símbolo de alerta de seguridad aparece junto a la mayoría de los avisos de seguridad. Significa: ¡Atención, manténgase alerta, la seguridad está en juego! Lea y siga el mensaje que aparece después del símbolo de alerta de seguridad.

PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica una situación que puede causar daños al generador, a la propiedad personal y/o al medio ambiente, o provocar un funcionamiento incorrecto del equipo.

NOTA: Indica un procedimiento, práctica o condición que debe seguirse para que el generador funcione de la manera prevista.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Siga todas las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual de usuario, así como la información que figura en el etiquetado del producto.

Símbolo	Descripción
	Símbolo de alerta de seguridad
	Peligro de incendio
	Peligro de descarga eléctrica
	Peligro de quemaduras. No toque las superficies calientes.
	Riesgo de asfixia
	No utilizar en condiciones de humedad.
	Lea las instrucciones del fabricante.
	Mantenga una distancia segura.
	Conexión a tierra. Consulte con un electricista para determinar los requisitos de conexión a tierra antes de la puesta en marcha.
	monóxido de carbono

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ PELIGRO

Los gases de escape de los generadores contienen altos niveles de monóxido de carbono (CO), un gas invisible, inodoro y extremadamente venenoso. Si percibe olor a gases de escape, está respirando monóxido de carbono. Pero incluso si no los percibe, podría estar inhalando CO.

Utilice los generadores ÚNICAMENTE al aire libre, en un área bien ventilada. NUNCA utilice generadores en interiores, ya que hacerlo PUEDE SER MORTAL EN MINUTOS.

• **Uso correcto** – Utilice los generadores únicamente en exteriores y a favor del viento, lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación. Dirija siempre los gases de escape lejos de los espacios habitados. Instale siempre detectores de monóxido de carbono a pilas o detectores de monóxido de carbono enchufables con batería de respaldo en las zonas habitables. Véase la figura 1.

• **Uso incorrecto** – Nunca utilice un generador en una casa, garaje, sótano, ático, espacio de acceso restringido ni en ninguna otra área total o parcialmente cerrada. En estos lugares se pueden acumular niveles peligrosos de monóxido de carbono. Una puerta abierta o un ventilador encendido NO proporcionan una ventilación adecuada. Véase la figura 2.

Si siente mareos, debilidad o malestar mientras usa el generador, salga inmediatamente a un lugar con aire fresco. Consulte a un médico. Podría tratarse de una intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ PELIGRO

Riesgo de incendio y electrocución. No conecte el generador al sistema eléctrico del edificio a menos que el generador y el interruptor de transferencia estén correctamente instalados y la salida eléctrica haya sido verificada por un electricista calificado. La conexión debe aislar la energía del generador de la energía de la red eléctrica y debe cumplir con todas las leyes y códigos eléctricos aplicables. No aislar correctamente la energía del generador podría causar daños a la propiedad y generar una peligrosa re-alimentación de electricidad que podría causar la muerte o lesiones graves a los trabajadores de la compañía eléctrica.

⚠ PELIGRO

Riesgo de electrocución. NUNCA Utilice el generador en un lugar húmedo o mojado. NUNCA No exponga el generador a la lluvia, la nieve, las salpicaduras de agua ni el agua estancada mientras esté en uso. Proteja el generador de cualquier condición climática adversa. La humedad o el hielo pueden provocar un cortocircuito u otro fallo en el circuito eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA

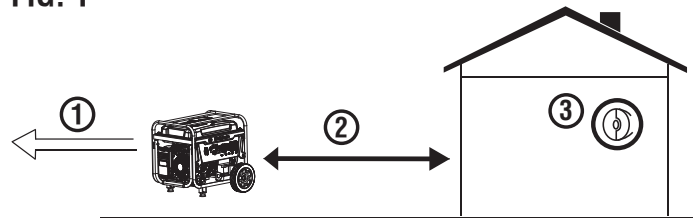
Familiarícese con todas las instrucciones, advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que acompañan a este producto. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede provocar descargas eléctricas, incendios o intoxicación por monóxido de carbono, que pueden causar la muerte o lesiones graves.

AVISO

Instale detectores de monóxido de carbono que funcionen con pilas o detectores de monóxido de carbono enchufables con batería de respaldo en las zonas habitables.

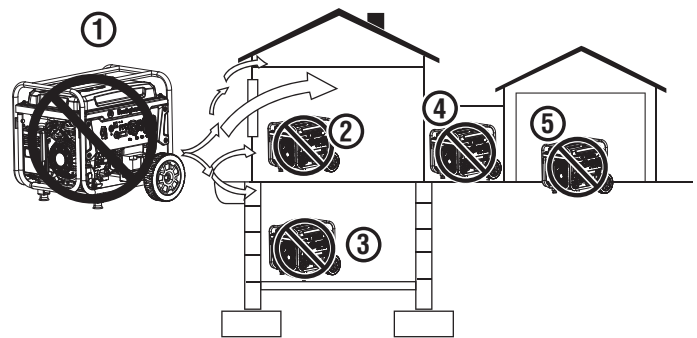
- Este producto debe utilizarse ÚNICAMENTE en exteriores.
- Nunca utilice un generador en una casa, garaje, sótano, ático, espacio de acceso restringido ni en ninguna otra área total o parcialmente cerrada. En estos lugares se pueden acumular niveles peligrosos de

FIG. 1



- 1 - MI gases de escape (CO)
- 2 - Úselo ÚNICAMENTE FUERA y LEJOS de ventanas, puertas y rejillas de ventilación.
- 3 - Detectores de monóxido de carbono en zonas habitables

FIG. 2



- 1 - MI gases de escape (CO)
- 2 - Sala de estar
- 3 - Espacio de acceso al sótano
- 4 - Entrada/Porche/Cuarto de servicio
- 5 - Cochera

monóxido de carbono. El monóxido de carbono (CO), un gas invisible, inodoro y extremadamente venenoso, PUEDE MATARLE EN MINUTOS.

- Úselo ÚNICAMENTE EN EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación, tal como lo recomienda el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (CDC). En ciertas viviendas o según las condiciones del viento, puede ser necesario mantener una distancia mayor.
- El Código Eléctrico Nacional exige el uso de un interruptor de transferencia u otro equipo de transferencia adecuado siempre que se conecte un generador portátil al sistema eléctrico de un edificio. Los interruptores de transferencia aíslan la energía del generador de la energía de la red eléctrica y evitan que la energía eléctrica regrese al sistema de la red.

NOTA: Un interruptor de transferencia debe ser instalado por un electricista calificado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables. En algunas jurisdicciones, la instalación puede ser inspeccionada por las autoridades locales. Conserve toda la información relevante sobre la instalación, la inspección y el mantenimiento.

- Nunca utilice el generador para alimentar equipos de soporte médico.
- Nunca exponga el generador a la lluvia, la nieve, las salpicaduras de agua ni al agua estancada mientras esté en uso. Guarde y utilice la unidad en un lugar seco o cubierto (pero no cerrado).
- No permita que niños ni personas sin formación operen el generador.
- Mantenga a los niños, a los transeúntes y a las mascotas a una distancia mínima de 3 metros (10 pies) de un generador en funcionamiento.
- Mantenga una distancia de seguridad. Durante el funcionamiento y el almacenamiento, mantenga una distancia mínima de cinco pies (aproximadamente 1,5 metros) alrededor del generador, incluyendo la parte superior. Apague la unidad y deje que se enfríe durante al menos

SEGURIDAD

30 minutos antes de guardarla. El calor generado por el silenciador y los gases de escape podría ser lo suficientemente intenso como para causar quemaduras graves o incendiar objetos combustibles.

- No utilice el aparato en zonas donde se almacenen materiales combustibles o peligrosos, incluidas las estaciones de servicio de gasolina y gas natural.
- No utilice el generador descalzo, con las manos o los pies mojados, ni estando de pie en el agua o en condiciones de humedad.
- No utilice este aparato si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.
- Peligro de quemaduras. No toque las superficies calientes.
- No toque el silenciador ni el motor. Están muy calientes y pueden causar quemaduras graves. No coloque partes del cuerpo ni materiales inflamables o combustibles directamente en la trayectoria del escape.
- Mantenga las manos, los dedos, los pies y cualquier otra parte del cuerpo alejados de todas las partes móviles del generador.
- No conecte cables eléctricos desgastados o dañados al generador. NUNCA toque cables deshilachados o expuestos.
- No utilice el generador en una superficie inclinada. La unidad siempre debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Inspeccione el estado físico del producto antes de cada uso. Busque tornillos sueltos, fugas de líquido y otros signos de desgaste. Reemplace todas las piezas dañadas. Para obtener repuestos o asistencia, comuníquese con nuestro equipo de atención al cliente.
- Para un rendimiento óptimo, utilice el generador a temperaturas comprendidas entre -5 °C (23 °F) y 40 °C (104 °F) con una humedad relativa máxima del 90 %.
- Antes de arrancar el generador, inspeccione todos los fluidos (aceite y gasolina).
- No retire la varilla medidora de aceite ni el tapón del depósito de combustible mientras el generador esté en funcionamiento.
- Apriete bien la varilla medidora de aceite después de añadir aceite y el tapón del depósito de combustible después de añadir gasolina.
- Evite el contacto de la piel con aceite de motor o gasolina. Use ropa y equipo de protección. Lave toda la piel expuesta con agua y jabón. El contacto prolongado de la piel con gasolina o aceite de motor puede causar irritación cutánea grave y otras reacciones adversas.
- GRAMO Los generadores vibran y rebotan durante su funcionamiento normal. Inspeccione el generador y todos los cables conectados para detectar cualquier daño causado por la vibración. Reemplace o repare las piezas dañadas según sea necesario. No utilice el generador ni ningún componente que presente signos de daño.
- Todas las herramientas y aparatos eléctricos que funcionen con este generador deben estar correctamente conectados a tierra mediante un tercer cable o tener doble aislamiento.
- Antes de transportar el generador, desconecte el capuchón de la bujía, vacíe el depósito de combustible y sujete correctamente la unidad.
- Durante el transporte, puede haber fugas de combustible o aceite del generador. Coloque una toalla, una lámina de plástico o una almohadilla absorbente debajo de la unidad para proteger el vehículo.
- Para prolongar la vida útil de este producto, siga las instrucciones que se indican en el *Cuidado y mantenimiento* sección de este manual.
- Sustituya las piezas dañadas o desgastadas por repuestos recomendados o equivalentes. El uso de una pieza incorrecta o incompatible podría generar un riesgo que podría provocar lesiones personales graves.
- Retire siempre del generador cualquier herramienta u otro equipo de servicio utilizado durante el mantenimiento antes de ponerlo en marcha.

TOMA DE TIERRA

Véase la figura 3.

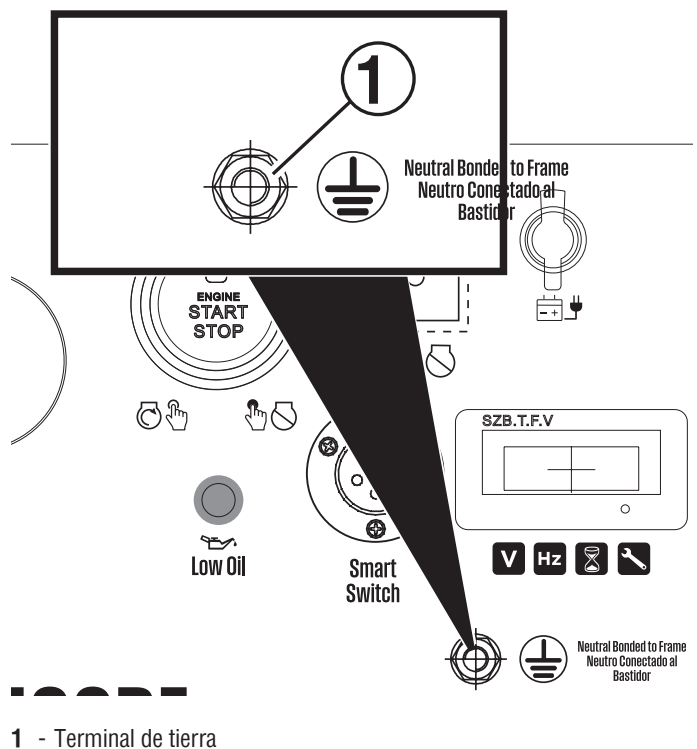
ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica. Si el generador no se conecta correctamente a tierra, puede producirse una descarga eléctrica.

AVISO Utilice únicamente cables de extensión, herramientas y electrodomésticos con conexión a tierra de 3 clavijas, o herramientas y electrodomésticos con doble aislamiento.

El neutro del generador está conectado a tierra. Existe un conductor permanente entre el generador (cable del estator) y el bastidor. Si este generador se va a utilizar únicamente con equipos con cable y enchufe conectados a los receptáculos instalados en el generador, el Código Eléctrico Nacional no exige que la unidad esté conectada a tierra. Sin embargo, otros métodos de uso del generador pueden requerir conexión a tierra para reducir el riesgo de descarga eléctrica o electrocución.

Antes de utilizar la toma de tierra, consulte con un electricista cualificado, un inspector eléctrico o la agencia local competente para conocer los códigos u ordenanzas locales que se aplican al uso previsto del generador.

FIG. 3



1 - Terminal de tierra

SEGURIDAD

DESCONEXIÓN DEL NEUTRO CONECTADO

Véase la figura 4.

Al retirar el neutro conectado a tierra, se desactiva la protección GFCI de los tomacorrientes 5-20R. El neutro conectado a tierra solo debe retirarse en circunstancias específicas. Consulte a un electricista calificado para determinar si es necesario desconectar el neutro conectado a tierra.

1. Retire la tapa del alternador.
2. Retire el cable puente y vuelva a instalar la tuerca.
3. Retire la tuerca que sujeta el cable de tierra neutro y conecte el cable puente. Vuelva a colocar la tuerca.

IMPORTANTE: Coloque una nueva etiqueta de “NEUTRO SIN CONEXIÓN” sobre la etiqueta “NEUTRO CONEXIÓN AL MARCO” en la parte frontal del panel de control.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PARA LA GASOLINA Y LOS VAPORES DE GASOLINA

⚠ PELIGRO

Riesgo de incendio y explosión. La gasolina es altamente explosiva e inflamable y puede causar quemaduras graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

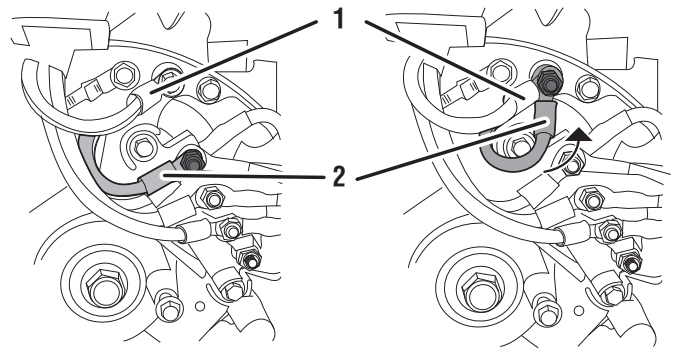
Riesgo de incendio y quemaduras. NUNCA afloje ni retire el tapón del depósito de combustible mientras el generador esté en funcionamiento. Apague la unidad y deje que se enfríe durante al menos cinco minutos antes de añadir gasolina. Afloje el tapón del depósito de combustible lentamente.

⚠ ADVERTENCIA

En caso de incendio de gasolina, no intente apagar la llama a menos que el interruptor de control del motor/combustible esté en la posición de APAGADO. Conectar un extintor a un generador con el interruptor de combustible abierto podría provocar una explosión.

- Peligro de incendio. La gasolina es altamente inflamable. Manipular con cuidado.
- Nunca utilice gasolina como agente de limpieza.
- La gasolina irrita la piel y debe limpiarse inmediatamente si entra en contacto con ella.
- No almacene gasolina cerca de hornos, calentadores de agua ni ningún otro aparato que produzca calor o que tenga encendido automático.
- Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas abiertas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición.
- Guarde cualquier recipiente que contenga gasolina en un área bien ventilada, lejos de cualquier material combustible o fuente de ignición.
- Almacene siempre la gasolina en un recipiente homologado para tal fin. Los recipientes no homologados pueden romperse o deteriorarse, permitiendo que la gasolina o sus vapores se escapen, lo que puede generar un grave peligro.
- La gasolina tiene un olor característico, lo que ayudará a detectar posibles fugas rápidamente.

FIG. 4



- 1 - Cable neutro de tierra
2 - Cable puente unido

- Los vapores de gas pueden provocar un incendio si se inflaman.
- No fume al manipular combustible, al añadir combustible al generador o al vaciar el depósito de gasolina.
- Utilice protección ocular mientras reposta.
- Antes de añadir combustible al generador, apáguelo y deje que se enfríe durante al menos cinco minutos. Si es necesario, trasládalo a un terreno nivelado.
- No retire el tapón del depósito de combustible mientras el generador esté en funcionamiento.
- Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar la presión de forma segura, evitar que la gasolina se escape alrededor del tapón y prevenir que el calor del silenciador encienda los vapores de combustible.
- Nunca llene el tanque de gasolina más allá del anillo de llenado máximo indicado en el indicador de combustible. Mantener el nivel de gasolina en o por debajo del anillo de llenado permite la expansión del combustible. Llenar demasiado el tanque puede provocar un desbordamiento repentino de gasolina y que esta entre en contacto con superficies calientes.
- El combustible derramado puede incendiarse. Limpie los derrames inmediatamente y deje que la zona se seque antes de poner en marcha el generador. NUNCA intentar quemar el combustible derramado.
- Apriete bien el tapón del depósito de combustible después de añadir gasolina.
- No cubra el tapón del depósito de combustible mientras el generador esté en funcionamiento. Cubrir el tapón podría provocar una avería en el motor o dañar el producto.
- Vacíe el combustible antes de guardar la unidad. Guarde la unidad y el combustible por separado en áreas bien ventiladas, lejos de chispas, llamas abiertas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición.
- Apague el aparato y deje que se enfríe durante un mínimo de 30 minutos antes de vaciar el combustible.

SEGURIDAD

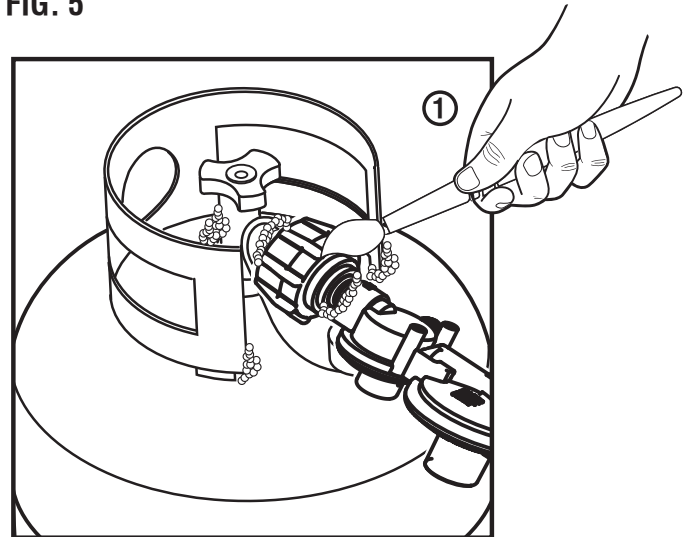
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (GLP/PROPANO)

⚠️ ADVERTENCIA Peligro de incendio y explosión. Nunca utilice un recipiente de gas, manguera de GLP/propano, cilindro de propano ni ningún otro elemento de combustible que parezca estar dañado. Si percibe un fuerte olor a propano mientras opera el generador, cierre completamente la válvula del cilindro de propano inmediatamente. Una vez cerrado el suministro de propano, utilice agua jabonosa para inspeccionar si hay fugas en la manguera y las conexiones de la válvula del tanque y del generador. No fume ni encienda un cigarrillo ni inspeccione fugas utilizando ninguna fuente de llama abierta, como un fósforo o un encendedor. Si encuentra una fuga, comuníquese con un técnico calificado para que inspeccione y repare el sistema de GLP/propano antes de usar el generador.

⚠️ PRECAUCIÓN Riesgo de incendio y explosión. Utilice únicamente cilindros de propano homologados con válvula de prevención de sobrellenado (OPD). Mantenga siempre el tanque en posición vertical con la válvula hacia arriba y sobre una superficie plana. No coloque los tanques cerca de ninguna fuente de calor. Para el transporte y almacenamiento, cierre completamente la válvula del cilindro de propano y desconecte el tanque. Asegúrese de cubrir siempre la entrada del generador y la salida del tanque con tapas protectoras de plástico.

- El GLP/propano es altamente inflamable y explosivo.
- En caso de incendio de GLP/propano, NO intente apagar la llama si la válvula de combustible está en la posición de gas. Introducir un extintor en un generador con la válvula de combustible abierta podría provocar una explosión.
- El GLP/propano puede acumularse en lugares bajos porque es más pesado que el aire.
- El GLP/propano tiene un olor distintivo añadido para ayudar a detectar posibles fugas. Si hay olor, **NO** usar el motor.
- Mantenga siempre la bombona de propano en posición vertical.
- Al intercambiar bombonas de propano, asegúrese de que la válvula del depósito sea del mismo tipo.
- El GLP/propano quema la piel. Evite el contacto con la piel en todo momento.
- Mantenga la bombona de propano alejada del escape del generador.
- Grande (500) – Para cilindros de propano de 1000 galones, se requiere un plomero certificado para instalar la línea de combustible al generador y no se utiliza el regulador suelto (el regulador que está conectado al tanque de combustible). La presión medida en el regulador montado en el generador debe ser de 7 a 14 pulgadas de columna de agua. Un plomero certificado debe verificar que la presión sea correcta o instalar un regulador reductor si es necesario.
- Asegúrese de que el generador y la bombona de propano estén sobre una superficie plana antes de ponerlos en marcha.
- Si percibe olor a propano, no encienda el aparato, ya que podría haber una fuga. Nunca coloque una bombona de propano cerca del escape del motor.
- Al transportarlo, asegúrese de que la bombona de propano y la manguera de GLP/propano no estén conectadas al generador.
- Guarde la bombona de propano lejos de chispas, llamas abiertas, luces piloto, calor y otras fuentes de ignición.
- No almacene la bombona de propano cerca de hornos, calentadores de agua ni ningún otro aparato que produzca calor o que tenga encendido automático.

FIG. 5



1 - Prueba de fugas con agua jabonosa (propano)

PRUEBA DE FUGAS

Véase la figura 5.

AVISO

Las conexiones de la manguera y la entrada de propano se probaron en fábrica para asegurar que no hubiera fugas de gas. Sin embargo, es posible que el transporte y la manipulación hayan aflojado las conexiones. Se recomienda comprobar siempre que no haya fugas antes de usar el generador.

Para comprobar si hay fugas de GLP/propano:

1. Conecte la manguera de GLP/propano a la entrada de propano del generador y a la válvula del cilindro.
2. Abra la válvula del cilindro. Si escucha un silbido, ciérrela inmediatamente. Este ruido indica una fuga importante en la conexión. Reemplace el cilindro o repárelo.
3. Cepille la entrada, las conexiones de la manguera y el cilindro de gas LP con una solución jabonosa hecha con una mezcla de 20/80 de jabón suave y agua.
4. Si empiezan a formarse burbujas, hay una fuga.
 - Si la fuga se encuentra en la entrada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. **NO UTILICE EL GENERADOR.**
 - Si la fuga está en las conexiones de la manguera, vuelva a instalar la manguera de forma segura y realice la inspección nuevamente. Si las fugas persisten, **NO UTILICE EL GENERADOR.**
 - Si la fuga se encuentra en el cilindro, no lo utilice ni lo mueva. Póngase en contacto con los bomberos o con el proveedor de gas.

SEGURIDAD

1



Westinghouse
Westinghouse Outdoor Power Equipment.
Columbus Ohio 43228 USA
Westinghouse Outdoor Power Equipment.
Columbus Ohio 43228 Etats-Unis

Model
Modèle

WGen9500DF

Power (Rated)
Puissance (Nom.)

9500W GAS
8500W LPG

Insul Class
Classe D'isol.

H

Serial No./No. De Série

Register your product:


Rev. Level
Révision

Power (Peak)
Puissance (Pointe)

12500W GAS
11200W LPG

Max Amb Temp
Temp. Amb. Max

40°C (104°F)

Frequency
Fréquence

60Hz

Duty Service

S1

Designed in Columbus, Ohio USA
Conçu à Columbus, Ohio, Etats-Unis

AC Voltage
Tension CA

120/240V

RPM
TR/MIN

3600rpm

AC Current
Intensité CA

39.6A GAS
35.4A LPG

2



TOXIC FUMES HAZARD. Running engines gives off carbon monoxide, an odourless poisonous gas that can cause nausea, fainting, or death. Do not start engine indoors or in an enclosed area, even if the windows and doors are open.

PELIGRO DE HUMOS TÓXICOS. Los motores en funcionamiento emiten monóxido de carbono, un gas venenoso inodoro que puede causar náuseas, desmayos o la muerte. No arranque el motor en interiores o en un área cerrada, incluso si las ventanas y puertas están abiertas.

DANGER TOXIQUE. Faire fonctionner un moteur dégage de l'oxyde de carbone, un gaz inodore toxique qui peut provoquer la nausée, évanouissement ou la mort. Ne démarrer pas le moteur à l'intérieur ou dans une espace clos, même si les fenêtres et les portes sont ouvertes.

3

CAUTION

PRECAUCIÓN

ATTENTION

HOT SURFACES

SUPERFICIES CALIENTES

AUX SURFACES CHAUDES



4

DANGER

USING A GENERATOR INDOORS CAN KILL YOU IN MINUTES. GENERATOR EXHAUST CONTAINS CARBON MONOXIDE. THIS IS A POISON YOU CANNOT SEE OR SMELL.



NEVER USE INSIDE A HOME OR GARAGE. EVEN IF DOORS AND WINDOWS ARE OPEN.



ONLY USE OUTSIDE AND FAR AWAY FROM WINDOWS, DOORS, AND VENTS.

DANGER

Utiliser un générateur à l'intérieur PEUT VOUS TUE EN QUELQUES MINUTES. Les gaz d'échappement du générateur contiennent du monoxyde de carbone. C'est un gaz toxique invisible et inodore. • NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. • Utiliser UNIQUEMENT à l'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et ventilations.

PELIGRO

Si usa un generador en interiores MORIRÁ EN POCOS MINUTOS. El escape del generador contiene monóxido de carbono. Es un veneno que no tiene olor ni se puede ver. • NUNCA lo use dentro de una casa o garaje, AUN si las puertas y ventanas están abiertas. • Sólo úsalo EN EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y ductos de ventilación.

ETIQUETAS Y ADHESIVOS DE SEGURIDAD

La siguiente información figura en las etiquetas y adhesivos.

ETIQUETAS Y CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD		
NÚMERO DE ÍNDICE	ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	Presupuesto	(Véase la página 3)
2	monóxido de carbono	- Usar un generador en interiores PUED MATARTE EN MINUTOS Los gases de escape de los generadores contienen monóxido de carbono. Este es un veneno que no se puede ver ni oler. NUNCA usar dentro de una casa o garaje, INCLUSO SI Las puertas y ventanas están abiertas.
3	Superficie caliente	No tocar.
4	Saca el generador al exterior.	Los generadores están diseñados para ser utilizados al aire libre.

Español | 9

CAPACIDAD DEL GENERADOR

AVISO

No sobrecargue la capacidad. Exceder la capacidad de potencia/amperaje puede dañar el generador y/o los dispositivos eléctricos conectados a él.

Revisar el **Presupuesto** Para este generador, registre la potencia continua (en funcionamiento) y la potencia máxima (en arranque). En general, a mayor potencia, más dispositivos se pueden alimentar simultáneamente. Es necesario considerar los requisitos de potencia totales de todos los dispositivos conectados. Estos requisitos suelen figurar en una etiqueta o placa de características.

Para determinar los requisitos de energía:

- Seleccione los dispositivos que se alimentarán simultáneamente.
- Registre y sume la potencia en funcionamiento (continua) de cada dispositivo. El generador debe producir continuamente esta cantidad de potencia para mantener los dispositivos en funcionamiento.
- Registre la potencia máxima (de arranque) de cada dispositivo. Esta es la sobrecarga momentánea necesaria para arrancar los motores eléctricos de algunas herramientas y electrodomésticos.
- Seleccione el dispositivo con la mayor potencia máxima (de arranque). Sume la potencia máxima (de arranque) de ese dispositivo a la potencia total continua (de funcionamiento) de todos los dispositivos conectados para determinar la potencia máxima total requerida por el generador.

NOTA: El consumo máximo de potencia total se calcula suponiendo un arranque intermitente de los dispositivos. Ajuste la estimación si los dispositivos alcanzan su consumo máximo de potencia simultáneamente.

GESTIÓN DE LA ENERGÍA DEL GENERADOR

Para prolongar la vida útil del generador, tenga precaución al conectar cargas eléctricas. Desconecte todas las cargas antes de arrancar el generador. La forma más segura de gestionar la energía del generador es conectar las cargas de forma secuencial siguiendo estos pasos:

1. Retire todas las cargas y ponga en marcha el generador como se describe más adelante en este manual.
2. Conecte y encienda el dispositivo o aparato de mayor potencia. Los requisitos de alimentación suelen figurar en una etiqueta de datos o placa de características.
3. Deje que la salida del generador se estabilice. Una vez estabilizada, el motor debería funcionar sin problemas y el dispositivo debería funcionar correctamente.
4. Conecta y enciende el siguiente dispositivo o electrodoméstico de mayor capacidad.
5. Permita que la salida del generador se estabilice.
6. Repita este proceso para cada carga adicional.

CABLES DE EXTENSIÓN



ADVERTENCIA

Riesgo de asfixia. Los cables de extensión que entran directamente a la casa aumentan el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono a través de cualquier abertura. Si se utiliza un cable de extensión para alimentar aparatos eléctricos en el interior de la casa, existe riesgo de intoxicación por monóxido de carbono para las personas que se encuentren dentro. Utilice siempre detectores de monóxido de carbono a pilas que cumplan con las normas de seguridad UL 2034 vigentes cuando utilice el generador. Revise periódicamente la batería del detector.



ADVERTENCIA

Riesgo de asfixia. Al utilizar el generador con cables de extensión, asegúrese de que esté ubicado en un área abierta al aire libre, lejos de espacios habitados y con el escape apuntando en dirección contraria.



ADVERTENCIA

Riesgo de incendio y electrocución. Nunca utilice alargadores desgastados o dañados. Los alargadores dañados o sobrecargados pueden sobrecalentarse, producir arcos eléctricos y causar quemaduras, con el consiguiente riesgo de muerte o lesiones graves.

Antes de conectar un aparato de corriente alterna o un cable de alimentación al generador:

- Utilice cables de extensión, herramientas y electrodomésticos con conexión a tierra de 3 clavijas, o herramientas y electrodomésticos con doble aislamiento.
- Asegúrese de que la herramienta o el aparato funcione correctamente. Los aparatos o cables de alimentación defectuosos pueden provocar una descarga eléctrica.
- Asegúrese de que la potencia eléctrica de la herramienta o el aparato no supere la potencia nominal del generador o del enchufe que se esté utilizando.

AVISO

No exceda la capacidad. Sobrecargar la potencia o el amperaje podría dañar los dispositivos conectados y los componentes críticos del generador.

DIMENSIONAMIENTO DE LOS CABLES DE EXTENSIÓN

Asegúrese de que el cable de extensión pueda soportar la carga necesaria. Los cables demasiado delgados pueden provocar una caída de voltaje que cause sobrecalentamiento o daños materiales. Consulte las instrucciones del fabricante para conocer el tamaño y la longitud adecuados.

COMPONENTES

COMPRENDIENDO EL GENERADOR

Véanse las figuras 6 y 7.

Para reducir el riesgo de lesiones y fallos del producto, lea y comprenda la información de este manual de usuario, así como la información del etiquetado del producto.

TOMACORRIENTES DE 120 VOLTIOS DE CORRIENTE ALTERNA

Esta unidad cuenta con un receptáculo para vehículos recreativos de 120 V y 30 amperios, y receptáculos dobles de 120 V y 20 A, capaces de alimentar una variedad de electrodomésticos, herramientas y equipos.

DISYUNTORES

Los disyuntores protegen los dispositivos y equipos conectados a los enchufes contra sobrecargas eléctricas.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El generador tiene un depósito de combustible con una capacidad de 1,11 galones.

TERMINAL TERRESTRE

El terminal de tierra se utiliza para conectar a tierra externamente el generador.

CENTRO DE DATOS LED

Active esta opción para mostrar el voltaje, la frecuencia, el contador de horas totales y el temporizador de funcionamiento/mantenimiento.

SILENCIADOR Y PARACHISPAS

El parachispas impide que salgan chispas del silenciador. Debe retirarse para su mantenimiento.

AVISO

El parachispas es un dispositivo de seguridad que impide que las chispas salgan del silenciador y provoquen un incendio. En algunos lugares, su uso puede ser obligatorio por ley. Es responsabilidad del operador conocer y cumplir con todas las leyes y regulaciones locales relativas a la prevención de incendios.

VARILLA MEDIDORA DE ACEITE

Desenrosque la varilla medidora de aceite para comprobar el nivel de aceite y añada aceite cuando sea necesario.

LED DE SALIDA LISTA

Se ilumina cuando el generador funciona con normalidad. Indica que el generador está produciendo energía eléctrica en las tomas de corriente.

MANGO DE RETROCESO

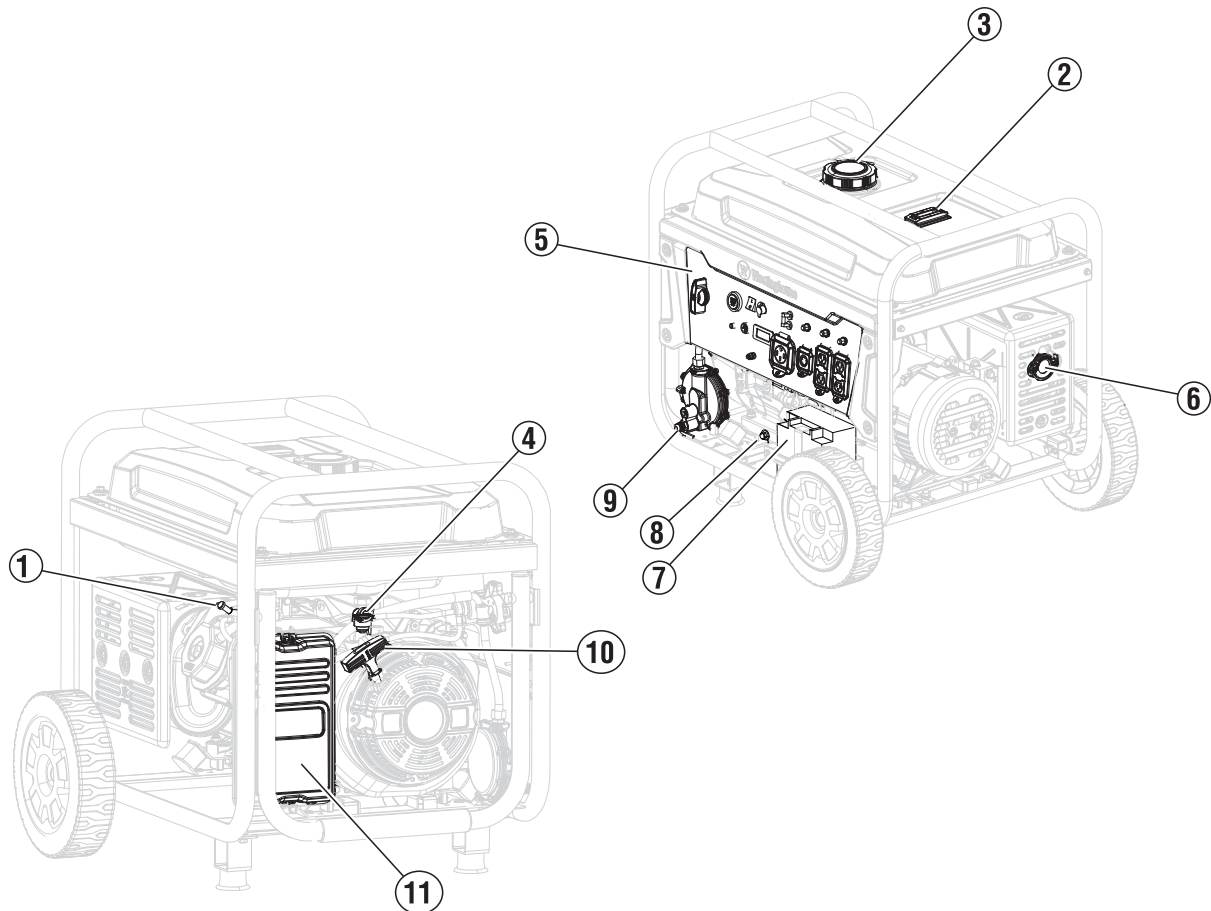
Utilice la manivela de arranque (y el interruptor de control del motor/combustible) para poner en marcha el generador.

TAPA DE COMBUSTIBLE VENTILADA

El tapón del depósito de combustible tiene una válvula de ventilación que se puede abrir y cerrar. Esta válvula debe estar abierta cuando el motor esté en marcha y cerrada cuando esté apagado.

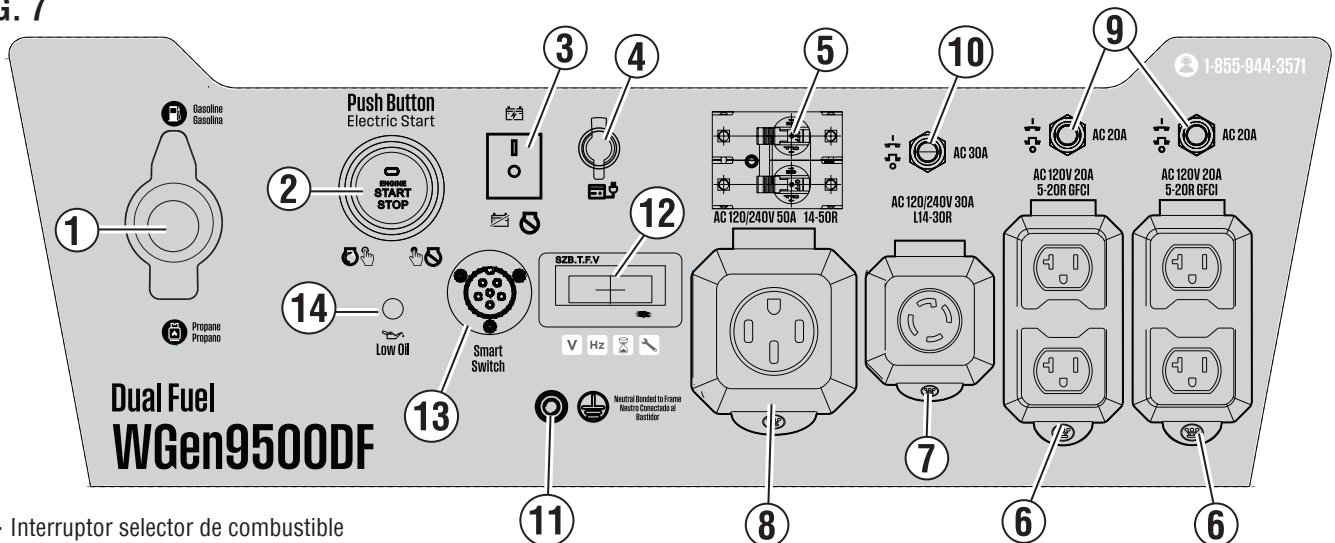
COMPONENTES

FIG. 6



- | | |
|---|---|
| 1 - Bujía | 7 - Batería |
| 2 - Indicador de combustible | 8 - Tornillo de drenaje de aceite |
| 3 - Fuel cap | 9 - Entrada de GLP/propano |
| 4 - Válvula del depósito de combustible | 10 - Empuñadura de arranque por retroceso |
| 5 - Panel de control | 11 - Filtro de aire |
| 6 - Silenciador/parachispas | |

FIG. 7



- | | |
|--|--|
| 1 - Interruptor selector de combustible | 9 - disyuntores de CA de 20 amperios |
| 2 - Arranque/parada mediante botón pulsador | 10 - disyuntores de CA de 30 amperios |
| 3 - Interruptor de batería | 11 - Terminal de tierra |
| 4 - Puerto de carga de la batería | 12 - Centro de datos |
| 5 - Disyuntor principal | 13 - tomacorriente con interruptor inteligente |
| 6 - Tomacorrientes NEMA 5-20R dúplex con interruptor diferencial (GFCI) de 120 voltios CA y 20 amperios. | 14 - Indicador de bajo nivel de aceite |
| 7 - Tomacorriente NEMA 14-30R de 120/240 voltios CA, 30 amperios | |
| 8 - Tomacorriente NEMA 14-50R de 120/240 voltios CA, 50 amperios | |

ASAMBLEA

CONTENIDO DE LA CAJA

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro por peso. Siempre solicite ayuda al levantar el generador.

- Abra la caja con cuidado.
- Retire el contenido de la caja.
- Recicle o deseche correctamente los materiales de embalaje.

LISTA INCLUIDA	
ARTÍCULO	CANTIDAD
Manguera de propano con regulador	1
llavero	1
Botella de aceite de motor	1
Cargador de batería	1
Llave de tubo para bujías	1
Embudo	1
Llave de montaje	1
Estabilizador de montaje	2
Tornillo (M8)	4
Rueda	2
Eje	2
Arandela	2
Pasador de chaveta	2

Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro equipo de servicio en service@wpowereq.com o llame al 1-855-944-3571.

INSTALAR ESTABILIZADORES Y RUEDAS

Véanse las figuras 8 y 9.

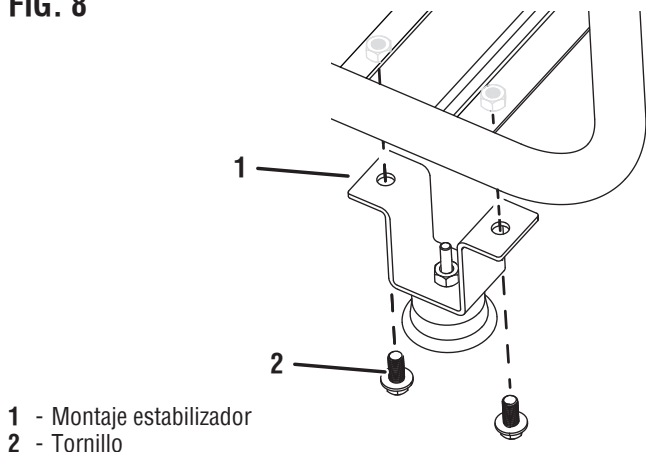
AVISO

Para ensamblar el generador, será necesario levantar la unidad por un lado. Instale las patas de montaje y la rueda. *antes* agregar combustible o aceite.

1. Coloque el generador sobre una superficie plana.
2. Inclina el generador sobre un trozo de cartón u otro material blando para proteger la pintura del chasis y evitar que se deslice.
3. Con la llave inglesa incluida, instale las patas de montaje en el marco como se muestra en la imagen.
4. Instale las ruedas como se muestra.

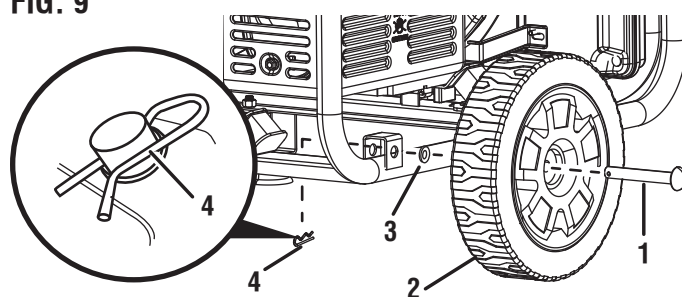
NOTA: Las ruedas están diseñadas únicamente para el transporte manual. No son aptas para remolcar el generador, ni en carretera ni fuera de ella.

FIG. 8



- 1 - Montaje estabilizador
2 - Tornillo

FIG. 9



- 1 - Eje
2 - Rueda
3 - Arandela
4 - Pasador de enganche

ASAMBLEA

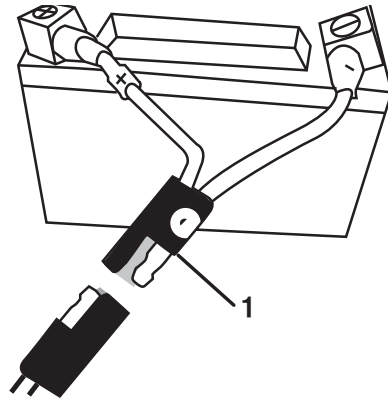
CONECTA LA BATERÍA

Véase la figura 10.

La batería incluye un conector de conexión rápida preinstalado. Retire la brida que sujeta los conectores y presiónelos firmemente para conectarlos.

NOTA: El generador está equipado con una función de carga de batería. Una vez que el motor esté en marcha, una pequeña carga recargará lentamente la batería.

FIG. 10



1 - Enchufe de conexión rápida

OPERACIÓN

⚠ PELIGRO

Los gases de escape de los generadores contienen altos niveles de monóxido de carbono (CO), un gas invisible, inodoro y extremadamente venenoso. Si percibe olor a gases de escape, está respirando monóxido de carbono. Pero incluso si no percibe olor a gases de escape, podría estar inhalando CO.

Utilice los generadores ÚNICAMENTE al aire libre, en un área bien ventilada. NUNCA utilice generadores en interiores, ya que hacerlo PUEDE SER MORTAL EN MINUTOS.

- **Uso correcto** – Utilice los generadores ÚNICAMENTE en exteriores y a favor del viento, lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación. Dirija siempre los gases de escape lejos de los espacios habitados. Instale siempre detectores de monóxido de carbono a pilas o detectores de monóxido de carbono enchufables con batería de respaldo en las zonas de estar. Véase la figura 1.
- **Uso incorrecto** – Nunca utilice un generador en una casa, garaje, sótano, ático, espacio de acceso restringido ni en ninguna otra área total o parcialmente cerrada. En estos lugares se pueden acumular niveles peligrosos de monóxido de carbono. Una puerta abierta o un ventilador encendido NO proporcionan una ventilación adecuada. Ver Figura 2.

Si siente mareos, debilidad o malestar mientras usa el generador, salga inmediatamente a un lugar con aire fresco. Consulte a un médico. Podría tratarse de una intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA

No altere ni modifique este producto a menos que se indique en este manual o por el fabricante. No utilice accesorios que no estén recomendados para este producto. Realizar modificaciones no autorizadas y utilizar accesorios incompatibles puede dañar la unidad y anular la garantía.

AVISO

En determinadas circunstancias, el Código Eléctrico Nacional puede exigir que el generador esté conectado a tierra mediante una toma de tierra homologada. Consulte con un electricista cualificado para determinar los requisitos de conexión a tierra antes de su puesta en marcha.

⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto de la piel con aceite de motor o gasolina. Use ropa y equipo de protección. Lave toda la piel expuesta con agua y jabón. El contacto prolongado de la piel con gasolina o aceite de motor puede causar irritación cutánea grave y otras reacciones adversas.

AVISO

Inspeccione el estado físico del producto antes de cada uso. Busque tornillos sueltos, fugas de líquido y otros signos de desgaste. Reemplace todas las piezas dañadas.

SABER CÓMO UBICAR Y OPERAR EL GENERADOR DE FORMA SEGURA

⚠ PELIGRO

Riesgo de asfixia. Coloque el generador en un área bien ventilada. NO coloque el generador cerca de rejillas de ventilación o tomas de aire, ya que los gases de escape podrían ser aspirados hacia espacios ocupados o confinados. Tenga en cuenta el viento y las corrientes de aire al ubicar el generador.

OPERACIÓN

⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de electrocución. Nunca utilice el generador en un lugar húmedo. Nunca lo exponga a la lluvia, la nieve, las salpicaduras de agua ni al agua estancada mientras esté en funcionamiento. Proteja el generador de cualquier condición climática adversa. La humedad o el hielo pueden provocar un cortocircuito u otro fallo en el circuito eléctrico. Utilizar un generador o aparato eléctrico en condiciones de humedad, como lluvia o nieve, cerca de una piscina o sistema de riego, o con las manos mojadas, puede provocar una electrocución.

⚠️ ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. Utilice el generador únicamente sobre una superficie sólida y nivelada. Si lo utiliza sobre una superficie con material suelto, como arena o restos de césped, es posible que el generador introduzca residuos que podrían obstruir las rejillas de ventilación o el sistema de entrada de aire. Deje que el generador se enfríe durante 30 minutos antes de transportarlo o almacenarlo.

- Lea y comprenda toda la información de seguridad antes de poner en marcha el generador. (véanse las páginas 4 a 9).
- Nunca utilice un generador en una casa, garaje, sótano, ático, espacio de acceso restringido ni en ninguna otra área total o parcialmente cerrada. En estos lugares se pueden acumular niveles peligrosos de monóxido de carbono. El monóxido de carbono (CO), un gas invisible, inodoro y extremadamente venenoso, PUEDE MATARLE EN MINUTOS.
- NO No utilice el generador en la parte trasera de un SUV, autocaravana, remolque, caja de camioneta (normal, plana o de cualquier otro tipo), debajo de escaleras, junto a paredes o edificios, ni en ningún otro lugar que impida una refrigeración adecuada del generador o del silenciador. Utilizar el generador en áreas cerradas o parcialmente cerradas provocará la acumulación de niveles peligrosos de monóxido de carbono (CO).
- NO utilice generadores durante su funcionamiento.
- Úselo ÚNICAMENTE EN EXTERIORES y lejos de ventanas, puertas y rejillas de ventilación, tal como lo recomienda el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (CDC). En ciertas viviendas o según las condiciones del viento, puede ser necesario mantener una distancia mayor.
- No utilice el generador en una superficie inclinada. La unidad siempre debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- El generador debe estar siempre sobre una superficie plana y nivelada (incluso cuando no esté en funcionamiento).
- El generador debe tener una distancia mínima de 1,5 m (5 pies) de cualquier material combustible.

CONOZCA LA NORMATIVA PARA EL USO DE GENERADORES PORTÁTILES

Considere dónde y cómo se utilizará el generador, y familiarícese con las ordenanzas locales, estatales o federales relativas a su uso previsto. Puede ser necesario contactar con un electricista cualificado o con la administración local para obtener una lista completa de los requisitos.

AGREGAR ACEITE/INSPECCIONAR EL NIVEL DE ACEITE

Véase la figura 11.

AVISO

No intente arrancar el motor antes de haberle aplicado el aceite recomendado. Si no añade aceite antes de arrancar, se producirán daños graves en el motor que no estarán cubiertos por la garantía.

AVISO

El uso de aceite para motores de 2 tiempos u otros tipos de aceite no aprobados puede causar daños graves al motor que no están cubiertos por la garantía.

El tipo de aceite recomendado para uso normal es el aceite de motor 10W-30. Si va a utilizar el generador en temperaturas extremas, consulte la siguiente tabla.

Tipo de aceite de motor recomendado								
		10W-30						
	5W-30					10W-40		
	5W-30 Sintético							
°F	-20	0	20	40	60	80	100	120
°C	-28.9	-17.8	-6.7	4.4	15.6	26.7	37.8	48.9
Temperatura ambiente								

NOTA: Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso o cada 8 horas de funcionamiento.

- Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante al menos cinco minutos.

OPERACIÓN

- Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.
- Gire el pomo de la cerradura a la posición de desbloqueo.
- Limpie la zona alrededor de la varilla medidora de aceite.

Para el llenado inicial de aceite:

1. Desenrosque lentamente y retire la varilla medidora de aceite.
2. Con la ayuda del embudo, vierta lentamente el aceite de motor suministrado en el orificio de llenado. Compruebe el nivel con frecuencia para asegurarse de no sobrellenarlo.

NOTA: El generador fue probado en fábrica y puede contener una cantidad mínima de aceite residual. Se requiere aceite adicional para su correcto funcionamiento. **No sobrellenar.**

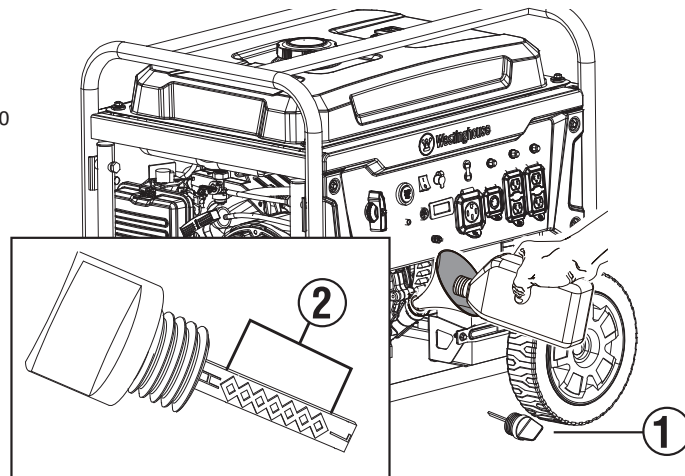
3. Vuelva a colocar y apriete la varilla medidora de aceite.

Para comprobar el nivel de aceite:

1. Desenrosque lentamente y retire la varilla medidora de aceite.
2. Limpie la varilla medidora y vuelva a colocarla en el orificio de llenado de aceite. No enrosque la varilla medidora.
3. Retire la varilla medidora y compruebe que el nivel de aceite se encuentra dentro del rango de funcionamiento seguro.
4. Si el nivel de aceite es bajo, añada el aceite de motor recomendado gradualmente y revise el nivel hasta que se encuentre dentro del rango de funcionamiento seguro.
5. Vuelva a colocar la varilla medidora de aceite y apriétela a mano.

FIG. 11

- 1 - Varilla medidora de aceite
2 - Rango de funcionamiento seguro



REQUISITOS DE GASOLINA

AVISO

No utilice combustible E15 ni E85 en este producto. Los daños al motor o al equipo causados por combustible en mal estado o por el uso de combustibles no aprobados (como mezclas de etanol E15 o E85) no están cubiertos por la garantía. Utilice únicamente gasolina sin plomo con un contenido máximo de 10 % de etanol.

- Utilice siempre gasolina limpia, fresca y sin plomo (de 87 a 93 octanos) en esta unidad. Nunca utilice gasolina vieja, deteriorada o contaminada.
- Se acepta hasta un 10 % de etanol (gasohol) (donde esté disponible; se recomienda utilizar combustible sin etanol).
- NO utilice E85 ni E15.
- NO utilice una mezcla de gasóleo.
- NO modifique el motor para que funcione con combustibles alternativos.



USO DE ESTABILIZADOR DE COMBUSTIBLE

Agregar un estabilizador de combustible (no incluido) prolonga la vida útil del combustible y ayuda a prevenir la formación de depósitos que pueden obstruir el sistema de combustible. Siga las instrucciones del fabricante para su uso.

Antes de repostar el generador, mezcle siempre la cantidad correcta de estabilizador de combustible con la gasolina en un recipiente homologado. Ponga en marcha el generador durante cinco minutos para que el estabilizador actúe sobre todo el sistema de combustible.

OPERACIÓN

AGREGANDO GASOLINA

Véanse las figuras 12 y 13.

⚠ PELIGRO Riesgo de incendio y explosión. Nunca retire el tapón del depósito de combustible ni reposte el generador con el motor en marcha. No fume ni genere chispas durante el repostaje. Apague siempre el motor y deje que el generador se enfríe durante al menos cinco minutos antes de repostar.

⚠ PELIGRO Riesgo de incendio y explosión. No llene el depósito de combustible en exceso. Llene solo hasta el anillo rojo de llenado máximo indicado en el filtro de combustible. El llenado excesivo puede provocar que el combustible se derrame sobre el motor, causando riesgo de incendio o explosión.

⚠ ADVERTENCIA Nunca utilice un recipiente de gasolina, un tanque de gasolina ni ningún otro elemento que contenga combustible y que esté roto, cortado, rasgado o dañado.

AVISO Llene el tanque únicamente con gasolina procedente de un recipiente homologado. Asegúrese de que el recipiente esté limpio por dentro y en buen estado para evitar la contaminación del sistema de combustible.

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante al menos cinco minutos.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada. **NO repostar en interiores.**
3. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón lentamente.
4. Añada lentamente la cantidad de combustible recomendada. No llene el depósito en exceso.

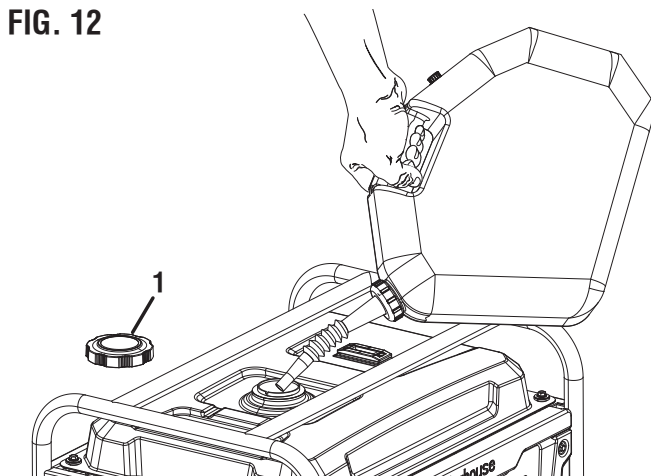
NOTA: El nivel de gasolina NO debe ser superior al anillo rojo de llenado máximo que indica el indicador de combustible.

5. Instale el tapón del depósito de combustible. Apriételo firmemente.
6. Limpie cualquier derrame de combustible.
7. Aléjese al menos 30 pies de la zona de repostaje antes de volver a arrancar el motor.

AVISO El combustible puede dañar la pintura y el plástico. Tenga cuidado al llenar el depósito de combustible. Los daños causados por derrames de combustible no están cubiertos por la garantía.

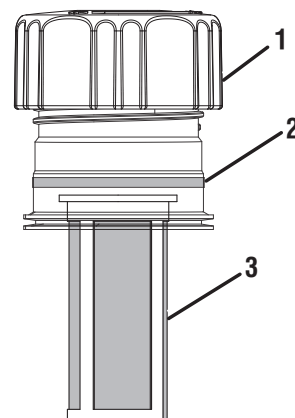
AVISO Limpie el filtro de combustible antes y después de cada repostaje. Retire el filtro comprimiéndolo ligeramente mientras lo extrae del depósito de combustible.

FIG. 12



1 - Fuel cap

FIG. 13



- 1 - Tapón de combustible ventilado
- 2 - Línea de llenado máximo
- 3 - Filtro de pantalla

OPERACIÓN

REQUISITOS PARA CILINDROS DE GAS LP

AVISO

Los cilindros de propano que utilizan un sistema de extracción de líquido no se pueden usar en estos modelos.

El gas LP es extremadamente inflamable y podría encenderse espontáneamente al mezclarse con el aire. El cilindro de gas LP utilizado con este generador debe cumplir los siguientes requisitos:

- El cilindro debe fabricarse y etiquetarse de acuerdo con la *Especificaciones para cilindros de gas LP* del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (DOT) o la Norma Nacional de Canadá, CAN/CSA-B339, *Cilindros, esferas y tubos para el transporte de mercancías peligrosas; y Comisión*.
- El cilindro debe tener una válvula de seguridad.
- El cilindro debe incluir un dispositivo de protección contra sobrellenado (OPD) con certificación UL. Los cilindros con esta característica de seguridad tendrán un volante triangular exclusivo. Utilice únicamente cilindros de gas LP con este tipo de volante.
- El cilindro debe ser certificado periódicamente para su uso por la autoridad competente local (AHJ). Antes de usarlo, verifique que la fecha de certificación del cilindro no haya caducado.
- Todos los cilindros nuevos deben purgarse de aire y humedad antes de llenarlos. Los cilindros usados que no hayan sido sellados o mantenidos cerrados también deben purgarse. El proceso de purga debe ser realizado por un proveedor de propano (los cilindros de un proveedor de intercambio deben haber sido purgados y llenados correctamente).



CONEXIÓN DE UNA BOTELLA DE GAS LP AL GENERADOR

Véanse las figuras 14.

PELIGRO

Riesgo de incendio y explosión. Nunca conecte ni desconecte la manguera de GLP/propano con el motor en marcha. No fume ni genere chispas al manipular GLP/propano. Apague siempre el motor y deje que el generador se enfríe durante al menos cinco minutos antes de conectar la bombona de propano.

ADVERTENCIA

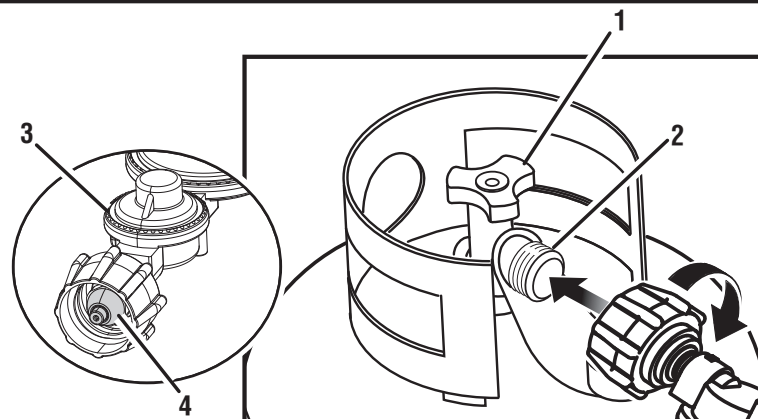
Nunca utilice un recipiente de gas, una manguera de GLP/propano, una bombona de propano ni ningún otro elemento que contenga combustible y que parezca estar dañado.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, realice una prueba de fugas cada vez que desconecte y vuelva a conectar la bombona de gas LP.

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante al menos cinco minutos.
 2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada. **NO conecte ni desconecte la bombona de gas LP en interiores.**
 3. Coloque el cilindro de gas LP cerca del generador, pero **No lo coloque en la trayectoria del escape del silenciador.**
- NOTA:** El cilindro de propano puede ser de cualquier capacidad, pero debe ajustarse a las siguientes normas: **Requisitos de los cilindros de gas LP** enumerado anteriormente en esta sección.
4. Confirme que el volante esté en su posición de apagado total.
 5. Sujete firmemente la manguera de GLP/propano e introduzca el inserto con reborde en la válvula del cilindro.
 6. Utilice la rosca manual para conectar la manguera de GLP/propano a la válvula del cilindro. **No intente forzar la rosca. No utilice herramientas ni selladores.**
- NOTA:** Notará cierta resistencia al sellar la manguera en la válvula del cilindro. Para completar la conexión, gire el conector entre media y tres cuartos de vuelta adicionales. Si no logra completar la conexión, desconecte la manguera e inténtelo de nuevo. Si aún así no puede completar la conexión, ¡NO utilice esta manguera!
7. Enrosque la manguera de propano en la entrada de propano. Tire suavemente de la manguera para comprobar que esté bien sujeta.

FIG. 14



- 1 - Volante
- 2 - Válvula de cilindro
- 3 - Manguera para GLP/propano
- 4 - Inserto con cuentas

OPERACIÓN

CENTRO DE DATOS

Véase la figura 15.

Pulse el botón de modo para alternar entre los diferentes modos de visualización de datos.

Voltaje: Muestra la salida de voltaje actual.

Frecuencia (Hz): Muestra la frecuencia de salida de potencia en Hertz.

Horas de por vida: Muestra las horas de funcionamiento totales.

Tiempo de funcionamiento/Mantenimiento: Muestra el tiempo de funcionamiento actual. Se reinicia a cero al apagarse. Se muestra un recordatorio de mantenimiento cuando es necesario.

Códigos de mantenimiento:

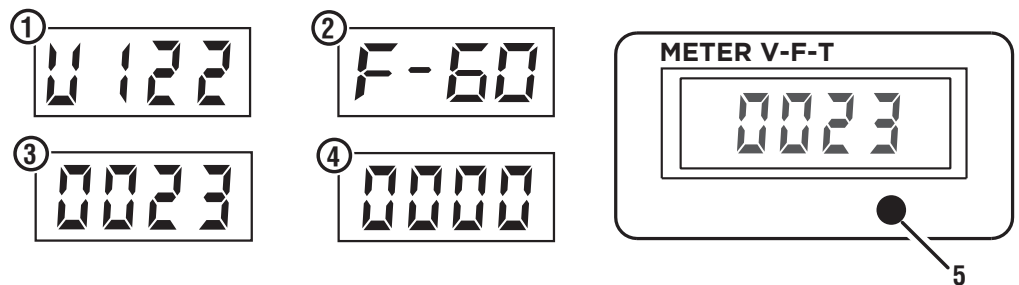
P25 – Cambiar el aceite del motor

P50 – Limpiar el filtro de aire, cambiar el aceite del motor.

P100 – Cambiar el aceite del motor, limpiar el filtro de aire, reemplazar el filtro de combustible.

FIG. 15

- 1 - Voltaje
- 2 - Potencia de salida
- 3 - Horas de por vida
- 4 - Recordatorio de tiempo de funcionamiento/mantenimiento
- 5 - Botón de modo



SELECCIÓN DE LA FUENTE DE COMBUSTIBLE

Véase la figura 16.



PELIGRO Riesgo de incendio y explosión. NO añada gasolina al depósito de combustible ni conecte la manguera de GLP/propano al generador mientras este esté en funcionamiento.



AVISO No sobrecargue el generador. La capacidad de carga varía según la fuente de combustible. Antes de cambiar de fuente de combustible, asegúrese de que el generador pueda suministrar la potencia suficiente, tanto continua como máxima (de arranque), para los aparatos que se conectarán.

Se puede cambiar la fuente de combustible con el motor apagado o en marcha si se conecta un tanque de propano al generador ANTES de su funcionamiento. Si se cambia de gasolina a otra fuente de combustible con el motor en marcha, este podría funcionar de forma irregular durante unos segundos mientras se purga la gasolina del carburador.

Para cambiar a gasolina:

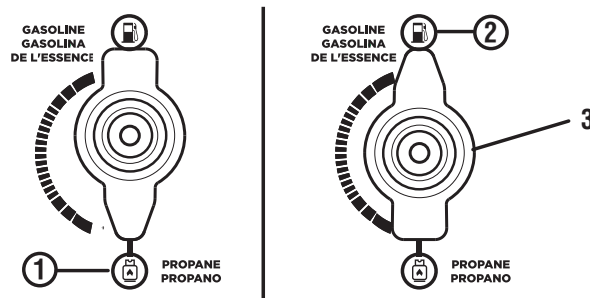
1. Gire la válvula de combustible a la posición de apertura para iniciar el flujo de gasolina.
2. Gire el selector de combustible completamente en el sentido de las agujas del reloj para **GASOLINA**.
3. Cierre el suministro de gas propano.

Para cambiar a propano:

1. Abra la válvula del cilindro de gas LP para iniciar el flujo de propano.
2. Gire el selector de combustible completamente en sentido contrario a las agujas del reloj para **PROPANO**.
3. Cierre el flujo de gasolina.

FIG. 16

- 1 - Propano
- 2 - Gasolina
- 3 - Interruptor selector de combustible



OPERACIÓN

OPERACIÓN A GRAN ALTITUD

La potencia del motor disminuye a medida que aumenta la altitud sobre el nivel del mar. La producción se reduce aproximadamente un 3,5 % por cada 1000 pies de aumento de altitud con respecto al nivel del mar.

Se requiere un ajuste para altitudes superiores a 1524 m (5000 pies). Operar sin este ajuste provocará una disminución del rendimiento, un mayor consumo de combustible y un aumento de las emisiones.

AVISO

NO utilice el generador a altitudes inferiores a 2000 pies (762 m) con el kit para gran altitud instalado. Podrían producirse daños en el motor.

Kit de carburador para gran altitud	P/N 518077
Regulador de radiogoniometría de gran altitud	P/N 518050-01

NOTA: Para un correcto funcionamiento a gran altitud, es necesario adquirir conjuntamente el regulador de combustible dual y el kit de carburador.

PERÍODO DE ADAPTACIÓN

Para un correcto rodaje, no supere el 50 % de la potencia nominal en vatios durante las primeras cinco horas de funcionamiento.

Utilice el aceite suministrado hasta el primer cambio de aceite recomendado. No utilice aceite totalmente sintético durante el período de rodaje. El aceite totalmente sintético puede impedir el correcto rodaje y asentamiento de los anillos del pistón.

Varíe la carga ocasionalmente para permitir que los devanados del estator se calienten y se enfríen, y para ayudar a asentar los anillos del pistón.

ANTES DE ARRANCAR EL GENERADOR

Confirma que:

- El generador se coloca en un lugar seguro y adecuado.
- El generador está situado sobre una superficie seca, plana y nivelada.
- Los niveles de aceite y combustible se encuentran dentro del rango de funcionamiento seguro.
- Todas las cargas están desconectadas del panel de control. receptáculos.

ARRANQUE REMOTO

Véase la figura 17.

El mando a distancia de arranque incluido con el generador debe estar conectado a la manivela de arranque o al panel de control. Si la unidad se envió sin mando a distancia, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El generador se puede arrancar de forma remota desde una distancia de hasta 30 metros (99 pies) mediante el mando a distancia.

NOTA: A medida que se agotan las baterías del mando a distancia de arranque, la distancia de funcionamiento disminuirá.

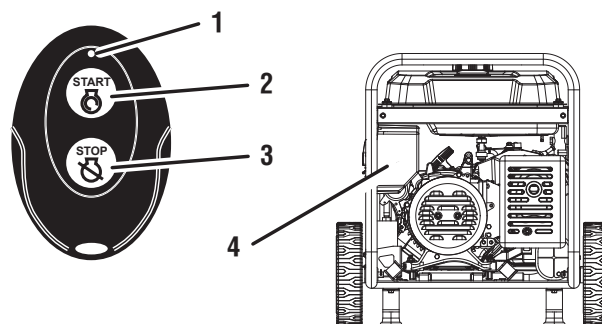
Emparejamiento del arranque remoto:

Si se reemplaza el llavero de arranque remoto o es necesario vincularlo al generador, siga este procedimiento:

1. Gire el interruptor de la batería del generador a la posición de ENCENDIDO. El indicador de encendido se iluminará.
2. Mantenga pulsado el botón rojo de emparejamiento situado en el lateral del panel de control hasta que se ilumine el botón INICIO/PARADA.
3. Mantenga pulsado el botón STOP del mando a distancia hasta que se apague la luz del botón START/STOP. Suelte el botón. El botón START/STOP se iluminará al soltarlo.
4. Mantenga pulsado el botón START del mando a distancia hasta que se apague la luz indicadora de START/STOP. Suelte el botón. La luz indicadora de START/STOP se encenderá de nuevo al soltarlo.
5. Pulse el botón de emparejamiento situado en el lateral del panel de control hasta que se apague la iluminación del botón INICIO/PARADA. Suelte el botón.
6. Gire el interruptor de la batería del generador a la posición de APAGADO. El control remoto ya está emparejado.

Pilas de repuesto para el mando a distancia: (2) CR2016

FIG. 17



- 1 - Luz de actividad
- 2 - Botón de inicio
- 3 - Botón de parada
- 4 - Botón de emparejamiento

OPERACIÓN

ARRANQUE DEL MOTOR: GASOLINA

Véanse las figuras 18 y 19.



PELIGRO Riesgo de incendio y explosión. NO mueva ni incline el generador durante su funcionamiento.



ADVERTENCIA Confirme que el área alrededor del generador esté despejada antes de arrancarlo remotamente. generador.

1. Confirma que haya combustible en el tanque de gasolina.
2. Gire el selector de combustible del panel de control a la posición de funcionamiento con gasolina.
3. Gire la válvula del depósito de combustible a la posición de ENCENDIDO.
4. Empuje el interruptor de la batería a la posición de ENCENDIDO.
5. Elige el método de inicio:

- **Arranque remoto:** Mantenga pulsado el botón START del mando a distancia durante un segundo.

- **Arranque mediante botón pulsador:** Mantenga pulsado el botón de ARRANQUE/PARADA del motor durante dos segundos.

- **Arranque por retroceso:** Si el motor está frío, cierre manualmente el estrangulador. Sujete firmemente la manivela de arranque y tire lentamente hasta que note mayor resistencia; luego, tire con rapidez.

NOTA: En caso de frío extremo, cierre manualmente el estrangulador moviéndolo hacia la derecha, en dirección al asa delantera del generador.

ARRANQUE DEL MOTOR: PROPANO



PELIGRO Riesgo de incendio y explosión. Si no está utilizando el generador con propano, cierre siempre completamente la válvula del tanque de propano.

1. Asegúrese de que la manguera de GLP/propano esté conectada correctamente al generador y al tanque de propano.
2. Gire el selector de combustible a la posición de funcionamiento con propano.
3. Abra completamente la válvula del tanque de propano.
4. Coloque el interruptor de la batería en la posición de ENCENDIDO.
5. Elige el método de inicio:

- **Arranque remoto:** Mantenga pulsado el botón START del mando a distancia durante un segundo.

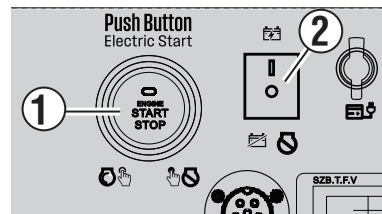
- **Arranque mediante botón pulsador:** Mantenga pulsado el botón de ARRANQUE/PARADA del motor durante dos segundos.

- **Arranque por retroceso:** Si el motor está frío, cierre manualmente el estrangulador. Sujete firmemente la manivela de arranque y tire lentamente hasta que note mayor resistencia; luego, tire con rapidez.

NOTA: En caso de frío extremo, cierre manualmente el estrangulador moviéndolo hacia la derecha, en dirección al asa delantera del generador.

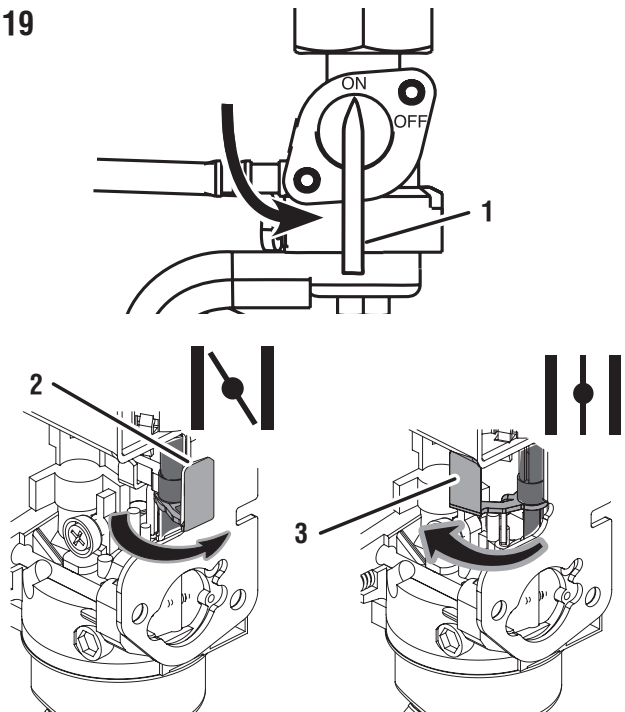
NOTA: Durante el arranque mediante botón pulsador o a distancia, el motor activará automáticamente el estrangulador e iniciará la secuencia de arranque. Si el motor no arranca, el generador intentará arrancarlo dos veces más.

FIG. 18



- 1 - Botón de arranque/parada
2 - Interruptor de batería

FIG. 19



- 1 - Válvula del depósito de combustible
2 - Posición de estrangulamiento
3 - Posición de estrangulamiento OFF

OPERACIÓN

DETENIENDO EL MOTOR

1. Apague y desenchufe todos los aparatos eléctricos conectados.

NOTA: Nunca encienda ni apague el generador con dispositivos eléctricos conectados.

2. Deje que el generador funcione sin carga durante varios minutos para estabilizar la temperatura interna del motor.

3. Mantenga pulsado el botón START/STOP durante un segundo o pulse STOP en el mando a distancia durante un segundo.

NOTA: Alternativamente, si el generador se usa con poca frecuencia, gire la válvula del tanque de combustible a la posición de APAGADO para limitar el combustible residual que queda en la cuba del carburador. El motor se detendrá cuando se agote el combustible en el carburador y en la línea de combustible.

4. Coloque el interruptor de la batería en la posición de APAGADO.

5. Si utiliza GLP, gire la válvula del tanque de propano a la posición completamente cerrada.

Para detener la unidad rápidamente en caso de emergencia:

- Coloque el interruptor de arranque/parada del motor en el **DETENER** posición.

SOBRECARGA REINICIAR

No sobrecargue el generador. Si el generador se está acercando o ya ha alcanzado una condición de sobrecarga, el LED de SOBRECARGA del panel de control se iluminará.

Si el generador está cerca de sobrecargarse, el LED de SOBRECARGA parpadeará. Apague y desconecte uno o más dispositivos conectados para disminuir la carga y reanudar el funcionamiento normal. Si no se reduce la carga, la unidad se sobrecargará. Para prolongar la vida útil del generador, evite operarlo cerca de su capacidad máxima.

Si el generador se sobrecarga o si hay un cortocircuito en un dispositivo conectado, el LED de SOBRECARGA se iluminará de forma continua y la unidad se desconectará automáticamente de la carga. El motor seguirá funcionando, pero no habrá salida de energía eléctrica.

Para restablecer el suministro eléctrico después de una sobrecarga:

1. Desconecte cualquier carga conectada de los enchufes del panel de control.

2. Pulse el botón RESET del panel de control hasta que el LED de SOBRECARGA se apague y el LED de SALIDA LISTO se ilumine.

3. Restablezca el/los interruptor/es automático/s si se activaron.

4. Confirme que las cargas de funcionamiento y de sobrecarga previstas no superen la capacidad.

5. Vuelva a conectar las cargas eléctricas de forma secuencial, permitiendo que el generador se estabilice después de conectar cada carga.

FRECUENCIA DE USO

Si el generador se va a utilizar de forma poco frecuente o intermitente (más de un mes antes del siguiente uso), consulte la **Mantenimiento de la batería** y **Almacenamiento**. Consulte las secciones de este manual para obtener información sobre la carga de la batería y el combustible. deterioro.

INTERRUPTORES AUTOMÁTICOS

Los interruptores automáticos se desconectarán automáticamente si se produce un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en cada tomacorriente. El interruptor automático principal se desconectará automáticamente si la carga combinada de los tomacorrientes supera los 40 amperios.

Si un interruptor automático de CA se apaga automáticamente, compruebe que el aparato funciona correctamente y que no excede la capacidad de carga nominal del circuito antes de volver a encender el interruptor automático de CA.

TRANSPORTE

1. Apague el generador.

2. Deje que el generador se enfríe durante un mínimo de 30 minutos antes de transportarlo.

3. Vuelva a colocar todas las cubiertas protectoras del panel de control del generador.

4. Utilice únicamente el asa fija para levantar la unidad o sujetar elementos de carga como cuerdas o correas. NO intente levantar ni asegurar el generador sujetándolo por ninguno de sus otros componentes.

5. Mantenga la unidad nivelada durante el transporte para minimizar la posibilidad de fugas de combustible o, si es posible, vacíe el combustible o haga funcionar el motor hasta que el depósito de combustible esté vacío antes del transporte.



PRECAUCIÓN Peligro de incendio. NO vuelque el generador ni lo coloque de lado. Podría haber fugas de combustible o aceite y dañarse el generador.

MANTENIMIENTO

⚠️ ADVERTENCIA Arranque accidental. Desconecte el capuchón de la bujía (véase la figura 23) de la bujía cuando realice el mantenimiento del generador.

⚠️ ADVERTENCIA Sustituya las piezas dañadas o desgastadas por repuestos recomendados o equivalentes. El uso de una pieza incorrecta o incompatible podría generar un riesgo que podría provocar lesiones personales graves.

⚠️ ADVERTENCIA Deje que los componentes calientes se enfríen durante 30 minutos antes de realizar cualquier mantenimiento.

⚠️ ADVERTENCIA Evite el contacto de la piel con aceite de motor o gasolina. Use ropa y equipo de protección. Lave toda la piel expuesta con agua y jabón. El contacto prolongado de la piel con gasolina o aceite de motor puede causar irritación cutánea grave y otras reacciones adversas.

AVISO Inspeccione el estado físico del producto antes de cada uso. Busque tornillos sueltos, fugas de líquido y otros signos de desgaste. Reemplace todas las piezas dañadas. Para obtener repuestos o asistencia, comuníquese con nuestro equipo de atención al cliente.

Para prolongar la vida útil de este producto, siga las instrucciones de cuidado y mantenimiento que se detallan en esta sección. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente antes de realizar cualquier reparación relacionada con una retirada del mercado o una garantía.

LIMPIEZA DEL GENERADOR

No almacene ni utilice el generador en ambientes sucios, polvorientos o corrosivos. Evite que materiales extraños o residuos obstruyan las rejillas de ventilación de la unidad.

Nunca limpie el generador con una manguera de jardín. El agua puede dañar el sistema de combustible y los componentes eléctricos. Si necesita limpiarlo, utilice un cepillo suave y un paño húmedo para limpiar el exterior y aire a baja presión (no superior a 25 psi) para limpiar las rejillas de ventilación.

Nunca utilice gasolina como agente de limpieza.

LIMPIEZA/SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE AIRE

Véase la figura 20.

Mantenga limpio el filtro de aire. Un filtro de aire sucio puede provocar un rendimiento deficiente y reducir la vida útil del producto. **NUNCA ponga en marcha el generador sin un filtro de aire instalado.**

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Retire el filtro de aire de la carcasa del purificador de aire y colóquelo en un recipiente de limpieza adecuado. **Sustituya el filtro de aire si está dañado.**

NOTA: El filtro de aire puede estar cubierto de aceite. Utilice un recipiente adecuado.

3. Lave el filtro de aire sumergiéndolo en una solución de jabón detergente doméstico y agua tibia. Apriete el filtro lentamente para limpiarlo a fondo.

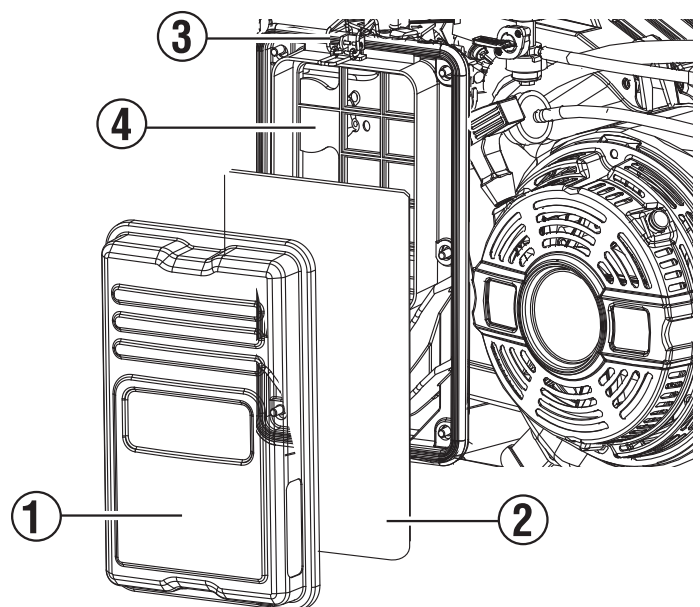
AVISO NO retuerza ni rompa el filtro de aire durante la limpieza o el secado. Simplemente apriételo lentamente pero con firmeza.

4. Enjuague el filtro de aire sumergiéndolo en agua limpia y apretándolo suavemente. Deje que el filtro se seque completamente.

AVISO No contamine. Siga las directrices de la EPA u otros organismos gubernamentales para la correcta eliminación de materiales peligrosos. Consulte con las autoridades locales o con una planta de reciclaje.

5. Sumerge el filtro de aire en aceite de motor limpio y luego exprime el exceso. Si queda demasiado aceite en el filtro, el motor echará humo al arrancarlo.
6. Instale el filtro de aire en la carcasa del filtro de aire y vuelva a colocar la tapa del filtro de aire.

FIG. 20



- 1 - Tapa del filtro de aire
- 2 - Filtro de aire
- 3 - Pestillo
- 4 - Caja del filtro de aire

MANTENIMIENTO

CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR

Véase la figura 21.

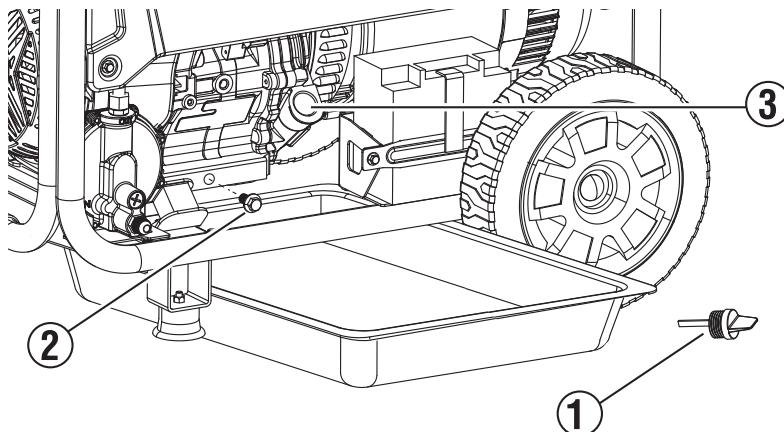
Para un rendimiento óptimo, cambie el aceite del motor según las cifras especificadas en el **programa de mantenimiento** o el manual del motor (si corresponde). Cuando utilice el generador en condiciones extremas, con mucha suciedad, polvo o en climas extremadamente calurosos, cambie el aceite con mayor frecuencia.

NOTA: Cambie el aceite cuando el motor esté tibio, pero no caliente. El aceite de motor caliente drena más rápida y completamente que el aceite frío. El contacto con aceite caliente puede causar quemaduras graves.

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.
3. Limpie la zona alrededor de la varilla medidora de aceite y el tapón de drenaje.
4. Desenrosque lentamente y retire la varilla medidora de aceite.
5. Coloque una bandeja de aceite (o un recipiente adecuado) debajo del generador.
6. Retire el tornillo de drenaje.
7. Una vez que el aceite se haya drenado por completo, vuelva a colocar el tapón de drenaje.
8. Rellene el aceite como se describe en el *Operaciones* sección.
9. Limpie la varilla medidora de aceite.
10. Vuelva a colocar la varilla medidora de aceite y apriétela a mano.
11. Limpie cualquier derrame de aceite.

FIG. 21

- 1 - Varilla medidora de aceite/filtro
- 2 - Tornillo de drenaje
- 3 - Llenado de aceite



LIMPIEZA/SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

Véase la figura 22.

AVISO

SIEMPRE Utilice una bujía Westinghouse OEM o compatible sin resistencia. El uso de bujías con resistencia puede provocar un ralentí irregular, fallos de encendido o impedir que el motor arranque.

Asegúrese de que la chispa esté limpia y con la separación adecuada. Para limpiar o reemplazar la bujía:

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.
3. Retire el capuchón de la bujía tirando firmemente de él en dirección opuesta al motor.
4. Limpie la zona alrededor de la bujía.
5. Retire la bujía con la llave para bujías incluida.

AVISO

Nunca aplique ninguna fuerza lateral ni mueva la bujía lateralmente al retirarla.

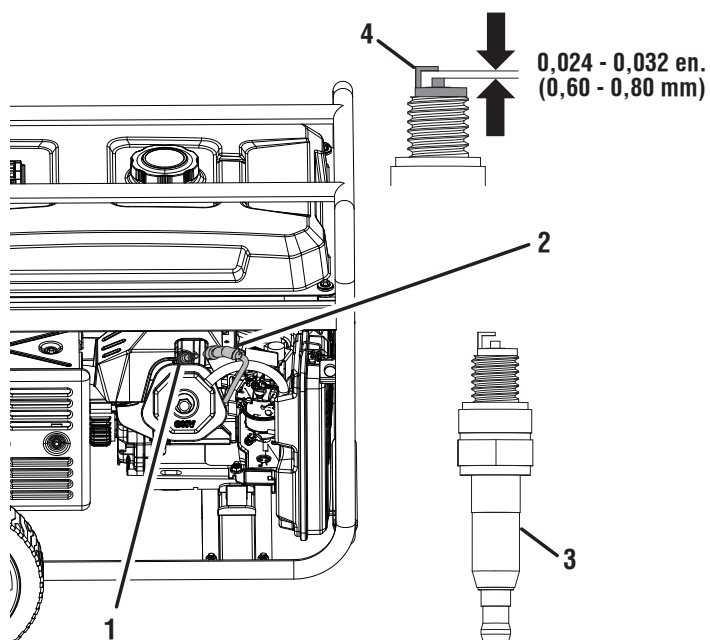
6. Inspeccione la bujía. Reemplácela si los electrodos están picados, quemados o si el aislante está agrietado. Utilice únicamente bujías de repuesto recomendadas.
7. Mida la distancia entre los electrodos de la bujía con un calibrador de espesores de alambre. Si es necesario, corrija la distancia doblando con cuidado el electrodo lateral.

Distancia entre electrodos de la bujía: 0,024 – 0,032 pulgadas (0,60 – 0,80 mm)

8. Instale la bujía con cuidado, apretándola solo con los dedos, y luego apriétela entre 3/8 y 1/2 vuelta más con la llave para bujías.
9. Instale el capuchón de la bujía.

FIG. 22

- 1 - Bujía
- 2 - Funda de la bujía
- 3 - Aislante
- 4 - Electrodo



LIMPIEZA DEL PARACHISPAS

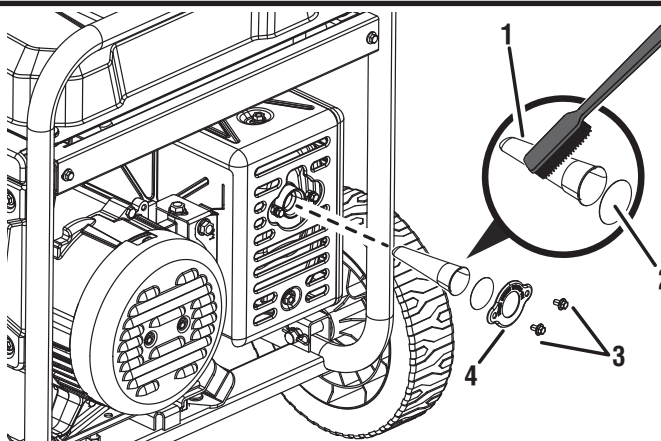
Véase la figura 23.

Inspeccione y limpie el parachispas de acuerdo con las cifras especificadas en el **programa de mantenimiento** o el manual del motor (si corresponde). Si no se limpia el parachispas, el rendimiento del motor se verá afectado negativamente.

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.
3. Retire los dos tornillos que sujetan el soporte del parachispas.
4. Retire el soporte, la rejilla y el parachispas del generador.
5. Limpie con cuidado la pantalla y el parachispas con un cepillo de alambre.
6. Vuelva a instalar el parachispas, la rejilla y el soporte. Apriete bien los tornillos.

FIG. 23

- 1 - Supresor de chispas
- 2 - Pantalla
- 3 - Tornillos
- 4 - Soporte



MANTENIMIENTO

VACIADO DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE Y DE LA CUBETA DEL CARBURADOR

Véanse las figuras 24 y 25.

⚠️ ADVERTENCIA **SIEMPRE** Almacene la gasolina en un recipiente homologado para gasolina. Los recipientes no homologados pueden romperse o deteriorarse, permitiendo que la gasolina o sus vapores se escapen, lo que puede generar un grave peligro.

Incluso el combustible debidamente estabilizado puede dejar residuos y causar corrosión si se almacena durante mucho tiempo. Si guarda el generador entre dos y seis meses, vacíe la cuba del carburador para evitar la acumulación de goma y barniz. Si lo guarda durante más de seis meses, vacíe el depósito de combustible para evitar la separación, el deterioro y la formación de depósitos en el sistema de combustible.

- Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
- Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.

Para vaciar el depósito del flotador:

1. Gire el interruptor selector de combustible a la **PROPANO** posición.
2. Localiza la manguera de drenaje que sale de la parte inferior de la cuba del carburador.
3. Coloque el extremo inferior de la manguera fuera del generador, dentro de un recipiente de gasolina homologado, para recoger el combustible drenado.
4. Afloje el tornillo de drenaje de la cuba del carburador y deje que se drene el combustible. Apriete el tornillo de drenaje de la cuba del carburador.
5. Dirija la manguera de desagüe-

Para vaciar la cuba del flotador:

1. Arranca el generador.
2. Después de que el motor arranque, gire el interruptor selector de combustible a la posición **PROPANO** posición.
3. Deje que el generador funcione hasta que se agote el combustible del carburador y el motor se detenga.
4. Gire el interruptor del motor a la posición **APAGADO** posición.

Para vaciar el depósito de combustible:

AVISO Para evitar daños a la unidad, drene el aceite del motor antes de vaciar el tanque de combustible. Ver **Cambio de aceite del motor** Para más detalles.

1. Gire la válvula de cierre de combustible a la posición de apagado.
2. Gire el interruptor selector de combustible a la **PROPANO** posición.
3. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón lentamente.
4. Retire el filtro de combustible comprimiéndolo ligeramente mientras lo extrae del tanque.
5. Utilizando una bomba manual de gasolina disponible comercialmente (no incluida), extraiga la gasolina del depósito de combustible mediante sifón y viértala en un recipiente homologado. **NO** Utilice una bomba eléctrica.

NOTA: El depósito de combustible también se puede vaciar utilizando el tornillo de drenaje del carburador y la manguera de drenaje, como se describió anteriormente. Mantenga el selector de combustible en la posición PROPANO para que el combustible fluya desde el depósito a través del carburador.

FIG. 24

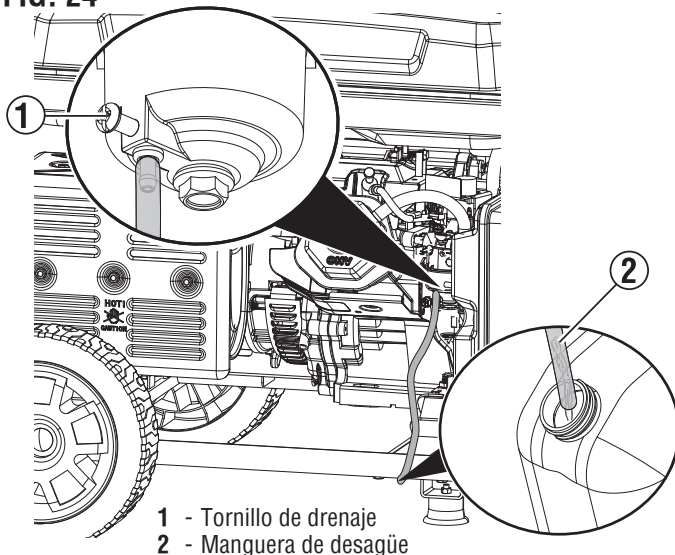
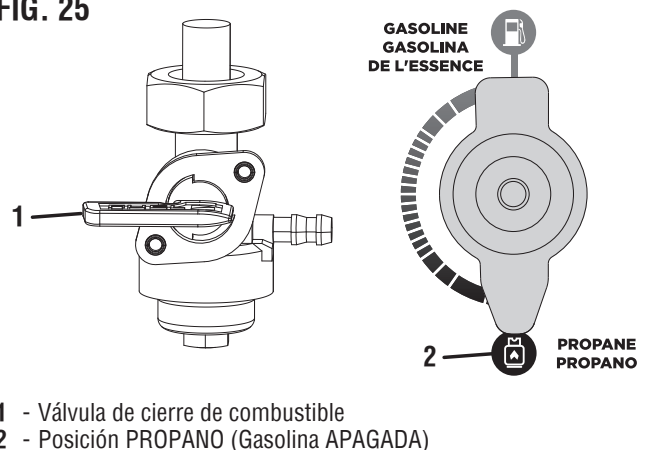


FIG. 25



MANTENIMIENTO

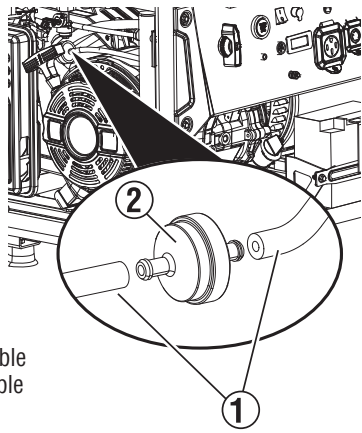
SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

Véase la figura 26.

Con el tiempo, el filtro de combustible puede ensuciarse u obstruirse. Para reducir el riesgo de falla del motor, reemplace el filtro de combustible de acuerdo con las cifras especificadas en el **programa de mantenimiento** o el manual del motor (si corresponde).

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Vacíe el depósito de combustible como se describió anteriormente.
3. Localiza el filtro de combustible y anota su orientación.
4. Con unas pinzas, apriete las abrazaderas de la línea de combustible y deslice las líneas de combustible para separarlas del filtro.
5. Instale las líneas de combustible en el nuevo filtro. Asegúrese de que el filtro de combustible esté orientado correctamente.

FIG. 26



- 1 - Línea de combustible
2 - Filtro de combustible

INSPECCIÓN/AJUSTE DE LA HOLGURA DE LA VÁLVULA

Véanse las figuras 27 y 28.

AVISO

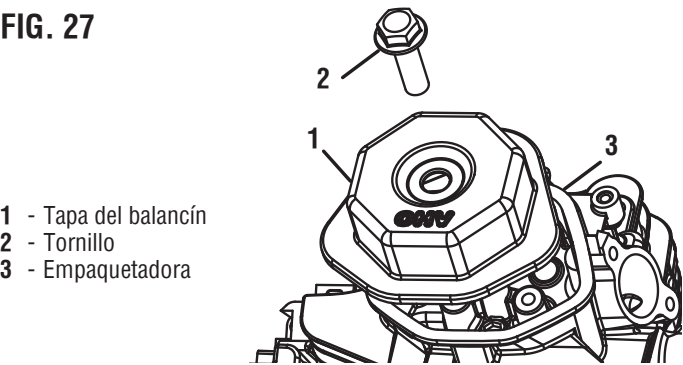
La inspección y el ajuste de la holgura de las válvulas deben realizarse con el motor frío.

1. Apague el generador y deje que el motor se enfríe durante 30 minutos.
2. Coloque el generador sobre una superficie nivelada en un área bien ventilada.
3. Retire la tapa del balancín y extraiga con cuidado la junta. Si la junta está rota o dañada, deberá reemplazarse.
4. Retire la bujía para que el motor pueda girar con mayor facilidad.
5. Tire de la manivela de arranque para girar el motor hasta el punto muerto superior (PMS). Mirando a través del orificio de la bujía, el pistón debe estar en la parte superior (ambas válvulas están cerradas).
6. Ambos balancines deben estar sueltos en el punto muerto superior (PMS) durante la carrera de compresión. Si no lo están, gire el motor 360°.
7. Inserte una galga de espesores entre el balancín y el vástago de la válvula para medir la holgura de la válvula.

	Válvula de admisión	Válvula de escape
Holgura de válvulas	0,0031 – 0,0047 pulgadas (0,08 – 0,12 mm)	0,0051 – 0,0067 pulgadas (0,13 – 0,17 mm)
Esfuerzo de torsión	8 – 12 Nm	8 – 12 Nm

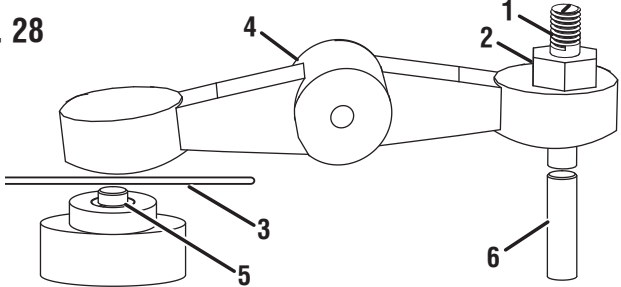
8. Si es necesario realizar algún ajuste, afloje la contratuerca.
 9. Deslice la galga de espesores adecuada entre el balancín y el vástago de la válvula.
 10. Apriete el tornillo de ajuste de la varilla de empuje para obtener la holgura especificada.
- NOTA:** Deberías poder sentir cómo el balancín toca el calibrador de espesores.
11. Sujete el tornillo de ajuste en su lugar y apriete la tuerca. **Par de apriete: 106 pulgadas-libra (12 Nm)**
 12. Inspeccione la holgura de la válvula.
 13. Si no se requieren más ajustes, realice este procedimiento en la otra válvula.
 14. Una vez terminado, instale la junta, la tapa de balancines y la bujía.

FIG. 27



- 1 - Tapa del balancín
2 - Tornillo
3 - Empaquetadora

FIG. 28



- 1 - Tornillo de ajuste
2 - tuerca de mermelada
3 - Medidor de error
4 - Balancín
5 - vástago de la válvula
6 - Varilla de empuje

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

La batería que se incluye con el generador está completamente cargada. Una batería puede perder algo de carga si no se utiliza durante periodos prolongados.

NOTA: Una vez arrancado, el generador cargará la batería después de 30 – 60 minutos de uso.

El cargador de mantenimiento incluido puede permanecer conectado y mantendrá la batería cargada indefinidamente. Una luz roja en el cargador indica que la carga está en curso. Una luz verde indica que la carga ha finalizado. Cargue la batería en un lugar seco.

1. Conecte el cargador al puerto de carga de la batería en el panel de control.
2. Enchufe el extremo del cargador de baterías que se conecta al enchufe de pared a una toma de corriente alterna de 120 voltios.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA

⚠️ ADVERTENCIA Peligro de quemaduras. La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito), altamente corrosivo y tóxico. Use ropa protectora y protección ocular cuando trabaje cerca de la batería. Mantenga a los niños alejados de la batería.

⚠️ PRECAUCIÓN Los bornes y terminales de la batería contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de manipularlos.

1. Afloje y retire el perno de la placa de sujeción de la batería y gire la placa hacia afuera.
2. Desconecte los conectores rápidos y retire la batería del aparato.
3. Desconecte los cables de desconexión rápida de la batería.
4. En la batería de repuesto, conecte el cable blanco (–) de conexión rápida al terminal negativo de la batería. Deslice la funda de goma sobre el conector.
5. Conecte el cable rojo (+) de conexión rápida al terminal positivo de la batería. Deslice la funda de goma sobre el conector.
6. Instale la batería en el generador. Vuelva a colocar la placa de sujeción de la batería y apriete el perno.
7. Conecte el conector rápido.

AVISO Deseche la batería usada correctamente, de acuerdo con las directrices establecidas por los gobiernos locales o estatales.

ALMACENAMIENTO

Apague la unidad y deje que se enfríe durante al menos 30 minutos antes de guardarla. Mantenga la unidad en posición vertical. No guarde el generador de lado. Vacíe el combustible antes de guardar la unidad. Guarde la unidad y el combustible por separado en áreas bien ventiladas, lejos de chispas, llamas abiertas, llamas piloto, calor y otras fuentes de ignición.

AVISO La gasolina almacenada durante tan solo 30 días puede deteriorarse, provocando la formación de gomas, barnices y depósitos corrosivos en las líneas de combustible, los conductos y el motor. Estos depósitos corrosivos restringen el flujo de combustible, lo que puede impedir que el motor arranque tras un periodo prolongado de almacenamiento. El uso de un estabilizador de combustible aumenta significativamente la vida útil de la gasolina. Se recomienda el uso continuo de un estabilizador de combustible. Siga las instrucciones del fabricante para su uso.

TIEMPO ALMACENAMIENTO	DE	PROCEDIMIENTO RECOMENDADO
Menos de 1 mes		Limpie el exterior del generador y retire cualquier residuo de las rejillas de ventilación del silenciador.
De 2 a 6 meses		Limpie el exterior del generador y retire cualquier residuo de las rejillas de ventilación del silenciador. Vacíe la cuba del carburador. (Guarde la gasolina en un recipiente homologado o deséchela de acuerdo con las normativas estatales y locales).
6 meses o más		Limpie el exterior del generador y retire cualquier residuo de las rejillas de ventilación del silenciador. Vacíe la cuba del carburador y el depósito de combustible. (Guarde la gasolina en un recipiente homologado o deséchela de acuerdo con las normativas estatales y locales). Coloque una cucharada de aceite de motor en el cilindro de la bujía. Tire suavemente de la manivela de arranque para girar lentamente el motor y distribuir el lubricante. Vuelva a instalar la bujía. Cambie el aceite del motor.

MANTENIMIENTO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

El mantenimiento regular mejorará el rendimiento y prolongará la vida útil del generador. Siga los intervalos horarios o cronológicos, lo que ocurra primero. Se requiere un mantenimiento más frecuente cuando se opera en condiciones adversas, como se indica a continuación.

	Antes Cada uso	Después de las primeras 25 horas o el primer mes	Cada 50 horas o Cada seis meses	Cada 100 horas o cada seis meses	Cada 300 horas o cada año
Inspeccione el aceite del motor	X				
Cambio de aceite del motor ¹		X	X		
Filtro de aire limpio ²			X		
Inspeccionar/Limpiar el parachispas				X	
Inspeccionar/Limpiar la bujía				X	
Inspeccionar/ajustar la holgura de las válvulas ³				X	
Reemplazar Bujía					X
Reemplazar el filtro de aire					X
Reemplazar el filtro de combustible				X	

¹ Cambie el aceite cada mes cuando opere bajo carga pesada o a altas temperaturas.

² Limpie con mayor frecuencia en condiciones de suciedad o polvo. Reemplace el filtro de aire si no se puede limpiar adecuadamente.

³ Para evitar posibles lesiones personales o daños a la unidad, se recomienda que la tarea de mantenimiento se realice en un centro de servicio autorizado por Westinghouse (no está cubierta por la garantía).

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca	Interruptor de la batería en la posición de APAGADO.	Gire el interruptor de la batería a la posición de ENCENDIDO.
	Sin combustible.	Repostar.
	Combustible en mal estado, generador almacenado sin tratar ni drenar la gasolina, o repostado con gasolina en mal estado.	Vacía el depósito de combustible. Reposta con gasolina nueva.
	Filtro de aire sucio.	Limpia el filtro de aire.
	El generador se detuvo por un nivel bajo de aceite del motor.	Si se enciende el LED de bajo nivel de aceite, gire el interruptor de la batería a la posición de APAGADO. Añada aceite de motor.
	Bujía mojada con combustible (motor ahogado).	Espere cinco minutos. Gire el interruptor de la batería a la posición de APAGADO. Tire de la manivela de arranque rápidamente varias veces. Si el generador no arranca, retire la bujía y séquela.
	Bujía defectuosa, sucia o con la separación incorrecta.	Ajuste o reemplace la bujía. Vuelva a instalarla.
	Filtro de combustible obstruido, mal funcionamiento del sistema de combustible, fallo de la bomba de combustible, mal funcionamiento del sistema de encendido o válvulas atascadas.	Comuníquese con el servicio al cliente al 1 (855) 944-3571.
	Batería agotada.	Utilice la manivela de arranque para poner en marcha el generador. Carga la batería.
	El estrangulador está parcialmente abierto o cerrado debido a que la batería está débil o desconectada.	Ajuste manualmente el estrangulador. Consulte la sección de Mantenimiento.
El motor arranca y luego se apaga.	Sin combustible.	Repostar.
	Nivel de aceite del motor incorrecto.	Compruebe el nivel de aceite del motor.
	Filtro de aire sucio.	Limpia el filtro de aire.
	Combustible contaminado.	Vacía el depósito de combustible. Reposta con gasolina nueva.
	Interruptor de nivel bajo de aceite defectuoso.	Comuníquese con el servicio al cliente al 1 (855) 944-3571.
El motor carece de potencia.	Filtro de aire obstruido.	Limpiar o reemplazar el filtro de aire.
	Combustible en mal estado, generador almacenado sin tratar ni drenar la gasolina, o repostado con gasolina en mal estado.	Vacía el depósito de combustible. Reposta con gasolina nueva.
	Filtro de combustible obstruido, mal funcionamiento del sistema de combustible, fallo de la bomba de combustible, mal funcionamiento del sistema de encendido o válvulas atascadas.	Comuníquese con el servicio al cliente de Westinghouse llamando gratis al 1 (855) 944-3571.
El motor funciona de forma irregular o se ahoga cuando se le aplica carga.	Filtro de aire sucio.	Limpia el filtro de aire.
	Generador sobrecargado.	Desconecta algunos dispositivos.
	Herramienta eléctrica o aparato defectuoso.	Reemplace o repare la herramienta o el aparato. Detenga y vuelva a arrancar el motor.
	Filtro de combustible obstruido, mal funcionamiento del sistema de combustible, fallo de la bomba de combustible, mal funcionamiento del sistema de encendido o válvulas atascadas.	Comuníquese con el servicio al cliente al 1 (855) 944-3571.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
No hay corriente en los enchufes de CA.	El LED de SALIDA LISTO está APAGADO y el LED de SOBRECARGA está ENCENDIDO.	Inspeccione la carga del aire acondicionado. Detenga y vuelva a arrancar el motor.
		Inspeccione la entrada de aire. Detenga y vuelva a arrancar el motor.
	El/los disyuntor/es del circuito de CA se dispararon.	Inspeccione las cargas de CA y reinicie el/los interruptor/es automático/s.
	Herramienta eléctrica o aparato defectuoso.	Reemplace o repare la herramienta o el aparato. Detenga y vuelva a arrancar el motor.
	Generador averiado.	Comuníquese con el servicio al cliente al 1 (855) 944-3571.
Escarcha en el tanque de propano o en el regulador.	Si la temperatura del tanque de propano desciende por debajo del punto de rocío, la condensación en el tanque puede convertirse en escarcha o hielo. Esto suele ocurrir en condiciones de humedad.	Siempre que todos los equipos de manipulación de combustible propano funcionen correctamente, no será necesario realizar ninguna corrección.
	El tanque de propano no está equipado con un dispositivo de prevención de sobrellenado (OPD).	Si sospecha que el tanque de combustible de propano no está equipado con un dispositivo OPD, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y reemplace el tanque de combustible de propano por uno que sí esté equipado con un dispositivo OPD.
	El tanque de combustible de propano se llenó en exceso.	Si sospecha que el tanque de combustible de propano se ha llenado en exceso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y devuelva el tanque al lugar de compra o recarga.
Olor a combustible de propano	Regulador de combustible o manguera y conexiones de combustible no selladas correctamente.	Utilizando una solución jabonosa, inspeccione cada conexión y apriétela según sea necesario.
	Ventilación del regulador de combustible de propano activada.	El regulador de gas propano está equipado con una válvula de ventilación que permite que una pequeña cantidad de vapor de propano escape del regulador cuando se abre la válvula del tanque. Esto puede ser normal siempre que la liberación del vapor sea breve. Si sospecha que esto es anormal, deje de usar el regulador de gas inmediatamente y haga que un técnico calificado lo inspeccione.
	El combustible residual del carburador se dispersa después del funcionamiento.	Normal, no se necesita ninguna corrección.
Rendimiento deficiente o parada del motor con propano.	La tubería de combustible de propano está doblada o aplastada.	Inspeccione la línea de combustible de propano y elimine las torceduras u otras obstrucciones.
	La válvula selectora de combustible no está colocada correctamente.	Gire la válvula de combustible completamente hasta que el indicador esté alineado directamente con el nivel de combustible deseado.
	No se purgó la gasolina del carburador antes de cambiar a propano.	Cierre la válvula del tanque de propano. Mueva el selector de combustible a la posición de gas. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se haya consumido toda la gasolina del carburador. Inicie el procedimiento de arranque del propano.

